

ANNUAL REPORT AND AUDITED ACCOUNTS 2022 - 2023



CENTRAL INSTITUTE OF CLASSICAL TAMIL
(An Autonomous Institution under the Ministry of Education,
Department of Higher Education, Languages Divisions, Government of India)
Chemmozhi Salai, Perumbakkam, Chennai, Tamil Nadu, India - 600 100.

ANNUAL REPORT AND AUDITED ACCOUNTS 2022-2023

© Central Institute of Classical Tamil, Chennai

Published by

CENTRAL INSTITUTE OF CLASSICAL TAMIL

Chemmozhi Salai, Perumbakkam, Chennai - 600 100.

Phone: 044-2254 0125 | *Email:* registrar@cict.in

Website: www.cict.in

ANNUAL REPORT AND AUDITED ACCOUNTS 2022 - 2023



सत्यमेव जयते



सत्यमेव जयते

CENTRAL INSTITUTE OF CLASSICAL TAMIL
(An Autonomous Institution under the Ministry of Education,
Department of Higher Education, Languages Divisions, Government of India)
Chemmozhi Salai, Perumbakkam, Chennai, Tamil Nadu, India - 600 100.

ANNUAL REPORT 2022-2023

Sl. No.	Particulars	Page No.
	PRIME MINISTER RELEASED TIRUKKURAL TRANSLATIONS	1
1.	AN OVERVIEW	2
2.	ACADEMIC ACTIVITIES (2022-2023)	7
3.	PAVENDHAR CLASSICAL TAMIL RESEARCH LIBRARY	9
4.	PROMOTION OF SALE OF BOOKS	9
5.	RELEASING OF CICT PUBLICATIONS	10
6.	ENDOWMENT AWARD	11
7.	HON'BLE GOVERNOR OF TAMIL NADU THIRU R.N.RAVI VISITED CENTRAL INSTITUTE OF CLASSICAL TAMIL	12
8	TRAINING PROGRAMMES	13
9.	GRANTS FOR 2022-2023: BUDGET GRANT	14
10.	MEETINGS OF THE FINANCE COMMITTEE	14
11.	THIRD ACADEMIC COUNCIL MEETING	15
12.	IMPORTANT DAYS OBSERVED	16

AUDITED ACCOUNTS 2022-2023

1.	BALANCE SHEET	20
2.	INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT	21
3.	RECEIPTS AND PAYMENTS ACCOUNTS	22
4.	SCHEDULE: 1 - 24	24-38
5.	SEPARATE AUDIT REPORT	39-44



PRIME MINISTER RELEASED TIRUKKURAL TRANSLATION INTO 13 LANGUAGES

Hon'ble Prime Minister of India, **Thiru. Narendra Modi** inaugurated 'Kashi Tamil Sangamam' - a month-long programme being organised in Varanasi, Uttar Pradesh on 19.11.2022. The objective of the programme is to celebrate, reaffirm and rediscover the age-old links between Tamil Nadu and Kashi. During the programme, the Prime Minister released Tirukkural translation into 13 languages (**Hindi, Sanksrit, Urdu, Arabic, Khmer, Persian, Nepali, Vagriboli, Badaga, Malayalam, Odia, Saurashtra and Marathi**) published by CICT.

Union Education & Skill Development Minister **Thiru. Dharmendra Pradhan**, Chief Minister of Uttar Pradesh, **Yogi Adityanath**, Governor of Uttar Pradesh, **Tmt. Anandiben Patel**, Minister of State, **Dr. L. Murugan** and Member of Parliament, **Thiru. Ilaiyaraaja** were those present on the occasion among other.

1. AN OVERVIEW

1.1. INSTITUTION

GENESIS

Central Institute of Classical Tamil is an autonomous institution under the Ministry of Education, Department of Higher Education, Government of India. Following the commitment of the Central Government under the National Common Minimum Programme, the official recognition of Tamil as a classical language was given by the Government of India vide Ministry of Home Affairs notification No. IV-14014/7/2004-NI-II dated 12.10.2004. After the notification, the Union Government of India set up a separate wing to run an office for promotion of Classical Tamil in the year 2005 in the name of Centre of Excellence for Classical Tamil which was attached to Central Institute of Indian Languages, Mysore. In continuation of the efforts to promote ‘Classical Tamil’, the Union Cabinet approved the proposal of Ministry of Education for setting up CICT at Chennai in the meeting held on 30.1.2008. Thereafter, the Ministry issued a Notification dated 20.2.2008 conveying the decision of the Government of India to establish CICT at Chennai. CICT was established in Chennai on 19 May 2008 and registered as a Society under section 10 of Tamil Nadu Societies Registration Act, 1975 on 21 January 2009. Central Institute of Classical Tamil (CICT) started functioning from its office at Chennai as an autonomous institution fully funded by the Ministry of Education.

VISION

To serve as a Centre of Excellence pursuing all possible avenues to promote the cause of Classical Tamil.

MISSION

The mission of the Central Institute of Classical Tamil (CICT) is to exclusively concentrate on research work relating to the Classical phase of Tamil (from the early period to 600 CE), which addresses the vital issues pertaining to the antiquity and uniqueness of Tamil.

1.2. ROLE AND FUNCTIONS

The purpose of the Central Institute of Classical Tamil (CICT) is to exclusively concentrate on research work relating to the classical phase of Tamil (from the early period to 600 CE.), which addresses the vital issues of the antiquity and uniqueness of Tamil language. There is no other institution either in Tamil Nadu or anywhere else, which is fully devoted to researching and documenting the entities related to the Classical phase of Tamil Language.

- To provide for high-quality teaching and research and for the advancement of knowledge and its dissemination through various research programmes undertaken in-house by a substantial number of full-time research scholars (Postdoctoral) in Tamilology and Classical Tamil in particular.
- To provide for higher education leading to excellence and innovations in such branches of knowledge as may be deemed fit primarily at post-graduate level devoted to Classical Tamil in association with the Central University of Tamilnadu.
- To act as a nodal agency for the Government of India to implement its policies and programmes for the development of Tamil language.
- To implement of schemes of the Ministry of Education for the promotion of Tamil language by conducting and coordinating research work in various disciplines of Tamil language.

- To institute and award visitorships, fellowships, scholarships, stipends, prizes and medals for the propagation of Tamil language and literature.
- To support research projects received from universities and established institutions and also support such field studies as may be relevant.
- To organize national and international Conferences, Seminars and Workshops and support similar efforts in universities and established academic institutions.
- To support publication of research studies.
- To support publication of ancient Tamil classics in the original and their translations in English and Indian languages.
- To promote and encourage studies in the composite nature of Indian culture, with the focus on the Tamil component in the Indian civilization and heritage.
- To provide for instruction and training in such branches of learning as it may deem fit.
- To collect Classical Tamil Texts for the Pāvēntar Library (Palm leaf manuscripts, rare books and digitization of rare books and manuscripts).
- To support publication of higher research in Tamilology.
- To establish Research Chairs in various Universities for promoting research in Classical Tamil literature.
- To serve as a clearing house of information pertaining to Classical Tamil.

1.3. AUTHORITIES

CHAIRPERSON

The Chief Minister of Tamil Nadu has been designated as the ex-officio Chairperson of the Governing Council of the Institute.

Vice Chairperson

Vice Chairperson is nominated by the Government of India. He is the Vice Chairperson of the Governing Council of the Institute.

DIRECTOR

The Director is the principal academic & executive officer. He is the president of all statutory bodies of the Institution. He exercises general supervision and control over the affairs of the Institution, executes policies and programmes and implements the decisions of all its authorities.

GOVERNING COUNCIL

It is the principal organ of the management in the CICT. It is empowered to take policy decisions and to ensure implementation of the decisions.

ACADEMIC COUNCIL

It is the principal academic body responsible for the maintenance of standards of teaching, training, examinations and research programme of Classical Tamil education.

FINANCE COMMITTEE

It is the apex finance body responsible for placing annual accounts and financial estimates before the Governing Council, fixing limits of total expenditure and recommending creation of all types of posts.

OTHER COMMITTEES

Apart from the above, the CICT has also other constituted bodies for making recommendations with regard to their respective nature of functions namely Grant in Aid Committee (Short term project, Seminars, Workshops, Fellowships, Tirukkural Translations), Publication Committee, Award Committee.

1.4. CLASSICAL TAMIL TEXTS

The following “forty-one ancient Tamil Texts” belonging to the period of up to 600 CE., have been identified for the purpose of studying the antiquity and uniqueness of ancient Tamils and their civilization. These classics have been specially selected for being exceptionally valuable and original compositions and not derivative or translated works. Apart from epigraphical and archeological findings, these forty-one classics listed below are primary evidences that reflect the society, language and culture of the ancient Tamils.

TOLKĀPPIYAM (Grammar)

ETTUTTOKAI (Eight Anthologies)

Narrinai
Kuruntokai
Ainkurunūru
Patirruppattu
Paripāṭal
Kalittokai
Akanānūru
Puranānūru

PATTUPPĀṬTU (Ten Idylls)

Tirumurukārruppaṭai
Porunarārruppaṭai
Cirupānārruppaṭai
Perumpānārruppaṭai
Mullaippāṭtu
Maturaikkāñci
Neṭunalvāṭai
Kuriñcippāṭtu
Paṭṭinappālai
Malaipatukatām

PATINENKILKKANAKKU (18 Post

Caikam Texts)

Nālaṭiyār
Nāñmaṇikkaṭikai
Innā Nārpatu
Iniyavai Nārpatu
Kār Nārpatu
Kaṭavalī nārpatu
Aintiṇai Aimpatu
Aintiṇai Elupatu
Tinaimoli Aimpatu
Tinaimālai Nūraimpatu
Paṭalamoli Nānūru
Cirupañcamūlam
Tirukkural
Tirikatukam
Ācārakkōvai
Mutumoḷikkāñci
Ēlāti
kainnilai

EPICS

Cilappatikāram
Maṇimēkalai

MUTTOLLĀYIRAM (Literature)

IRAIYANĀR KĀLAVIYAL (Grammar)

1.5. MAJOR PROJECTS

With a view to promoting the cause of Classical Tamil, CICT has mapped out various plans all of which will address the vital issues of the antiquity and uniqueness of Tamil.

DEFINITIVE EDITIONS OF ANCIENT TAMIL TEXTS

The aim of the project is to bring out definitive editions of ancient Tamil Classics with accuracy and authenticity. The classics selected for the project include both grammatical and literary texts which are original and which belong to the period between 600 BCE. and 600 CE.

HISTORICAL GRAMMAR OF TAMIL LANGUAGE

The aim of the project is to publish a comprehensive report on the historical grammar of Tamil language which evolved from Classical Age (600 BCE. to 600 CE.) to Modern Age (1601 CE. till date) through Middle Age (601 CE. to 1600 CE.)

TRANSLATION OF ANCIENT TAMIL CLASSICS

At the first instance, the extant English translations of all the forty-one Classical Tamil texts will be evaluated and edited by expert committees. Depending upon the number of translations available two or three versions will be considered for selection. A critical introduction to each compilation will be included.

In course of time, a fresh translation of each of the forty one Classical Tamil texts will be undertaken with the involvement of a native Tamil scholar, a translator and a native scholar of English.

Translation of Classical Tamil texts into Hindi, Malayalam, Kannada, Telugu and other Indian languages will also be gradually undertaken.

ANTIQUITY OF TAMIL: AN INTER-DISCIPLINARY RESEARCH

Tamil is one of the longest-surviving classical languages in the world. It is also stated as the 20th in the Ethnologue list of most-spoken languages worldwide. It has been described as “the only language of contemporary India which is recognized to be continuous with a classical past.” The variety and quality of Classical Tamil literature have led to its being described as “one of the great classical traditions”. The earliest period of Tamil literature, Cāṇkam literature, is dated from ca.600 BCE to 300 CE. Tamil has the oldest extant literature among Indian languages.

In order to preserve the heritage, the following projects have been chosen:

1. Researches on Classical Tamil Literature texts.
2. Digitization and preservation of the stone and pottery inscriptions representing the period upto 600 CE.
3. Revival of excavation work in important sites such as Koṭumanal, Alakan̄ Kulam and Korkai.
4. Decipherment of Indus scripts.
5. Preservation through digital photographs of ancient coins and jewels.
6. Research on the antiquity and greatness of Tamil music along the lines suggested by Vipulāñanta Āṭikal, Āpirakām Pañṭitar, Vellai Vāraṇañār, Vi.Pa.Kā. Cuntaram and Mu. Aruṇācalam.

SYNCHRONIC & DIACHRONIC STUDY OF TAMIL DIALECTS

This project aims to prepare a demographic report of the Tamil speaking population around the world, to prepare a comprehensive dictionary of Tamil dialects and to document the hitherto unrecorded words found in different spoken Tamil varieties of different regions.

In order to bring out a dialect dictionary and atlas, the following work will be undertaken:

- Preparation of a detailed account of the demography of the Tamil speaking population in the world as a whole.
- Study of the dialectal information available in ancient and medieval literary works, grammatical works commentaries, inscriptions and manuscripts.
- Study of Tamil dialects during the Moghul and European periods through available revenue documents, dictionaries, Nikanṭus, biblical translations, modern fiction and folklore.

- Compilation of information available on modern dialects.
- A field survey of modern dialects.

INDIA AS A LINGUISTIC AREA

The aim is to undertake comparative studies of Tamil with other Dravidian and non-Dravidian families of languages in India and also with other language families such as Indo-Aryan, Astro-Asiatic, Tibeto-Burman, Andamanese, Finno-Ugric, African and Australian.

- Core grammar of Indian languages with reference to Phonology, Morphology and Syntax
- Multilingual Dictionary of Tamil and other Indian languages
- Relation between Dravidian and other families of languages
- Supplement of Dravidian Etymological Dictionary (DED-R)
- Comparison between Tamil and other languages with reference to culture, linguistics and literature.

DIGITAL LIBRARY FOR ANCIENT TAMIL STUDIES

Digital Library for Ancient Tamil Studies is to create an online repository for Tamil Classics and reference materials for antiquity studies.

- Creating a national repository for Tamil heritage
- Comprehensive collection of Ancient Tamil Studies
- Providing an advanced search facility in Tamil and English for studies in Ancient Tamil
- Developing an Online Bilingual Tamil-English Thesaurus for the field of Ancient Tamil Studies.
- Developing software and user-friendly interface.

ONLINE TEACHING OF CLASSICAL TAMIL

Classical Tamil Online provides a web-based course on Classical Tamil for the learners interested in interpreting the language as found in the ancient Tamil Texts. The course will involve one hundred and twenty hours of instruction covering the four major kinds of ancient literature, namely, Akam literature, Puram literature, Kāppiyam (epics) and Aram literature. The entire course content is organized in four modules; each module has three units and each unit has three lessons. Each lesson will be covered in three hours; and twelve hours have been allotted for both formative and summative assessment.

CORPUS DEVELOPMENT FOR CLASSICAL TAMIL WORK

Corpus Development for Classical Tamil work is to prepare a machine readable corpus on Tamil classics with thematic and grammatical tagging.

The work will be carried out in three phases:

- Keying in all the forty one ancient Tamil texts
- Thematic and grammatical tagging
- Developing different kinds of search facilities.

VISUAL EPISODES ON CLASSICAL TAMIL

The preparation of Visual Episodes on Classical Tamil is to popularize the antiquity and uniqueness of the ancient Tamil society through visual episodes produced on themes related to language, literature, grammar, epigraphy, numismatics, arts, architecture, religion, Diaspora etc.

2. ACADEMIC ACTIVITIES (2022-2023)

2.1. Critical Edition Project Section

The Critical editions for Classical Texts include a comprehensive introduction to the work, theme, cultural and other significant aspects, information about the poet, period, prosody and rhetoric with textual variations and meanings of difficult words, and an index. The aim of the project is to publish the most authentic original texts of 41 Classical Tamil texts. So far, three Critical editions have been published by the Project.

By coordinating the work of all the scholars of the Project of Critical Edition the process of publication of books is being executed.

During the year 2022-2023, critical edition work was carried out for the following book by this section:

1. Kainnilai Mūlamum Uraiyum

2.2. Linguistics and Grammar Project Section

In the Linguistics and Grammar Project, the historical study of different grammatical categories has been initiated from 2014-2015. The main objective of the project is to identify the morphemes used for a particular grammatical category and their distribution pattern and the changes they have undergone.

During the year 2022-2023, the following work was carried out by this section:

2. Grammatical Categories of Akanāñūru
3. Edited Books: Tirukkural into Malayalam, Odia, Saurashtra, Badaga, Khmer, Marathi, Urdu and Persian.

2.3. Translation of Ancient Tamil Project Section

The Translation Project aims at publishing Anthologies of translations of the 41 classics chosen by CICT. Each volume would consist of the Tamil text, its transliteration, two verse translations in English, one prose translation, a critical introduction, a glossary and an index.

During the year 2022-2023, translation work was carried out for the following books by this section: Patineñ Kilkkanakku Nūlkal (Cirupañca Mūlam, Ēlāti, Mutumolik Kāñci, Kainnilai and Ācārakkōvai and Paripātal)

2.4. Classical Tamil Literature Project Section

The main objective of this project is to carry out advanced studies on Classical Tamil literature (up to the 6th century CE.).

During the year 2022-2023, the following works were carried out by this section:

1. Critical Edition of *Patiruppattu*
2. Edited books: *Caṅka Ilakkiyattil Caiva Camaya Mūlakkūrukal*, *Cevviyal Tamilil Kīlaimolikal*: *Oru Varalārru Alavīṭu* (Tolkāppiyam and *Caṅka Ilakkiyam*), *Tirukkural* into Hindi, Nepali, Sanskrit and Vagriboli, *Oppil Tolkāppiyam*, *Tirukkural* as the Book of the World, Dravidian Comparative Grammar – III, *Uyartanic Cemmolī: Muṇmolinta Mūṭarīñarkal*, *Paṇṭaiya Tamilc Cevvilakkiyañkaḷum Naṭukarkaḷum*.

2.5. Art and Culture Project Section

The section relating to this part of the project called Antiquity of Tamil: An Interdisciplinary Research aims at projecting the greatness of ancient Tamil music by all possible means and undertaking further research in the areas suggested by the Tamil savants.

During the year 2022-2023, the following work was done by this section:

1. A Musical Rendition of *Paripāṭal*

2.6. Lexicography Project Section

The Project of Lexicography aims to study the various Tamil dialects to record all the spoken words which are becoming obsolete. These dialect words will be presented in the form of a dictionary and such words will reveal the linguistic treasures of the Tamil language and the unknown cultural habits of the Tamils. This study will be based on the data collected by contacting the people of different regions. Apart from the present day spoken dialect varieties, the dialect words found in the Classical Texts will also be collected.

During the 2022-2023, the following works were completed by this section:

1. A Dialectal Dictionary of *Maṇimēkalai*
2. A Dialectal Dictionary of *Akanāñūru*
3. A Dictionary of Technical Terms of Animal Husbandry
4. A Dictionary of Occupational and Cultural Terms of the Fisherfolk of Tamil Nadu

2.7. Online Teaching and Language Technology Project Section

During the year 2022-2023, the following works have been completed by the members of the project section in academic and technical sides.

- The sub-domain for www.ctol.cict.in (Classical Tamil Online (Akam & Puram), Video lectures), launched on 08.07.2022.
- The sub-domain for www.ctlt.cict.in (Language Analysis Tools (Keyword in Context, Concordance, Sorting, Frequency Analysis, Word Position Identifier and Classical Tamil Corpus) launched on 08.07.2022.
- Edited Books: An Encyclopedia of Classical Tamil Grammatical Terms (*Eluttatikāram*, *Collatikāram* and *Poruṭatikāram*) *Tirukkural* into Arabic, *Nālaṭiyār* into Telugu, A Dictionary of Indigenous Paddy Varieties of the Tamils and Measurement Systems of the Tamils.

3. PAVENDHAR CLASSICAL TAMIL RESEARCH LIBRARY

The Pavendhar Classical Tamil Research Library resources over the period of fifteen years acquired reference materials, special information resources in Classical Tamil Literature and allied areas. The Library collection consists of print, non-print and E-resources. The collections of Tamil Classics are classified as Text, Commentary, Translation and Criticism.

Library holdings of CICT:

- Books (Print form) - 46,000
- Theses, Dissertations & Project Reports - 650
- Non-book materials / E-resources (CD/DVD- includes Digitized palm leaf, handwritten manuscripts) - 3923
- Journal back volumes - 1600

4. PROMOTION OF SALE OF BOOKS

Coimbatore Book Fair – 2022:

Coimbatore Book Fair was held from 22.07.2022 to 31.07.2022 at Codissia trade fair complex. CICT publications were displayed for sale in this book fair.

Erode Book Fair - 2022

A book festival was held in Erode from 05.08.2022 to 16.08.2022 on behalf of Makkal Chinthanai Peravai at the campus of Chikkaiah Naicker College. CICT publications were displayed for sale in this book fair.

Book Fair at CICT

Kalaignar M. Karunanidhi Classical Tamil award function was held at CICT on 22.08.2022. On that occasion, CICT publications were displayed for sale at CICT campus.

Book fair at University of Madras

A two-day seminar was held on 24.08.2022 & 25.08.2022 in the Kannada Department of the University of Madras. CICT publications were displayed in this seminar.

Book Fair at Kashi Tamil Sangamam - 2022

Kashi Tamil Sangamam was held from 19.11.2022 to 16.12.2022 at Banaras Hindu University, Varanasi, Uttar Pradesh. CICT publications were displayed on the occasion.



5. RELEASING OF CICT PUBLICATIONS



Hon'ble Chief Minister of Tamil Nadu and Chairman of CICT, Thiru. M.K. Stalin, released 16 new books of the Central Institute of Classical Tamil on 22.08.2022. Hon'ble Minister for Industries, Tamil Official Language and Tamil Culture and Archaeology Thiru. Thangam Thenarasu, Hon'ble Health Minister Thiru. Ma. Subramanian, Prof. E. Sundaramoorthy, Vice Chairperson of CICT, Prof. R. Chandrasekaran, Director of CICT were present on the occasion.

Title of the Released Books

1. U. Vē. Cā. Ilakkiya Arumpata Akarātiyum Cañkanūr Collaṭaivum
2. Patineñ Külkkāṇakku Nūlkal
3. U. Vē. Cā. Nātkurippu
4. Dravidian Comparative Grammar-III
5. Tirukkural as the Book of the World
6. Paripāṭal
7. Nālaṭiyār into Telugu
8. Uyartanīc Cemmolī: Munmolinta Mūṭariñarkal
9. Cañkakāla Makkaṭ Peyark Kalāñciyam
10. Tamiñnāṭil Camanānam: Ki. Pi. Āṛām Nūrrāṇtu Varai
11. Oppil Tolkāppiyam
12. Cemmolit Tamil Ilakkia Mērkōl Aṭaiuvu
13. Cemmolit Tamil Ilakkāṇak Kalaiccor Kalāñciyam: Eluttatikāram
14. Cemmolit Tamil Ilakkāṇak Kalaiccor Kalāñciyam: Collatikāram
15. Cemmolit Tamil Ilakkāṇak Kalaiccor Kalāñciyam: Poruļatikāram
16. Tamiñlar Pārampariya Nel Vakaic Collakarāti

6. ENDOWMENT AWARD: **Kalaignar M. Karunanidhi Classical Tamil Award**



Kalaignar M. Karunanidhi has created out of his personal funds an endowment in his name for Classical Tamil Research in the Central Institute of Classical Tamil. From the endowment, an award will be given to scholars and researchers of eminence every year. The award is one of the highest honours conferred in India.

The award carries a cheque for ₹10 lakh, a citation plaque and a bronze replica of the donor Kalaignar M. Karunanidhi.

CONFERRING OF KALAIIGNAR M. KARUNANIDHI CLASSICAL TAMIL AWARDS

Kalaignar M. Karunanidhi Classical Tamil Award presentation function held at the Central Institute of Classical Tamil, Chennai on 22.08.2022. Three awardees were honoured by the Hon'ble Chief Minister of Tamil Nadu Thiru. M.K. Stalin, with the prize money of 10 lakhs, citation, and a bronze statue of Kalaignar M. Karunanidhi.

Hon'ble Minister for Industries, Tamil Official Language and Tamil Culture and Archaeology Thiru. Thangam Thenarasu, Hon'ble Health Minister Thiru. Ma. Subramanian, Prof. E. Sundaramoorthy, Vice Chairperson of CICT, Prof. R. Chandrasekaran, Director of CICT were participated in this function. The year-wise details of awardees are as follows:

2020	2021	2022
Dr. M. Rajendran Former Vice Chancellor Tamil University Thanjavur.	Dr. K. Nedunchezhiyan Former Tamil Professor Tamil University Thanjavur.	Dr. Jean-Luc Chevillard Senior Researcher CNRS – Universite – Diderot Paris Laboratoire d' Histoire des Theories Linguistiques

7. HON'BLE GOVERNOR OF TAMIL NADU THIRU R.N.RAVI VISITED CENTRAL INSTITUTE OF CLASSICAL TAMIL



Hon'ble Governor of Tamil Nadu **Thiru. R.N. Ravi** visited the Central Institute of Classical Tamil and interacted with Tamil Scholars, Researchers and Staff of the Institute on 14.9.2022.

Hon'ble Governor was briefed with presentation by the Director of the Institute, **Prof. R. Chandrasekaran**, about various activities being undertaken by the Institute and the future plans of the CICT.

Hon'ble Governor in his address underscored significant contributions of Tamil in shaping identity of India. Richness of Tamil language is a reflection of civilizational evolution of the society.

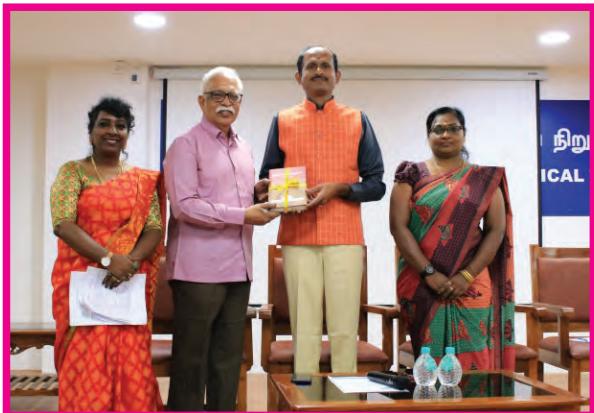
On this occasion, Hon'ble Governor planted a tree sapling at the campus of CICT. During his visit, **Prof. E. Sundaramurthy**, Vice-Chairperson, **Thiru. N. Panchanathanam**, Vice-Chancellor, Tamil Nadu Teachers University, faculty members, Tamil scholars, researchers and staff of CICT were in presence.

8. TRAINING PROGRAMMES

The Central Institute of Classical Tamil conducted the following 15 Training programmes during the year 2022-2023. Various students and professors from Tamil Nadu and Puducherry benefited from it.

SL. NO	Training Programme	No. of Days
1.	Tirāviṭa Molikaṭil Tamil Ilakkaṇak Kūrukāl	15.06.2022 to 21.06.2022
2.	Cintuveṭi Mutual Kīlaṭi Varaiyilāṇa Akalāyyukaḷum Tamilc Cevvilakkiya Varalārum	29.06.2022 to 05.07.2022
3.	Cevviyal Ilakkaṇa Ilakkiyap Patippukaṭil Pāṭavērūpāṭukaḷ	06.07.2022 to 12.07.2022
4.	Pautta Camayamum Maṇimēkalai Molipeyarppukaḷum	20.07.2022 to 26.07.2022
5.	Tamil Ilakkaṇa Marapil Kālantōrum Toṭariyal Kōṭpāṭukaḷ	29.07.2022 to 04.08.2024
6.	Cemmolī Ilakkaṇa, Ilakkiya Iruvalik (Tamil - Āṅkilam; Āṅkilam - Tamil) Kalaicollākkam	23.08.2022 to 29.08.2022
7.	Cempatippu Uruvākkattirku Yāppu - Puṇarcci Ilakkaṇap Payanpāṭukaḷ	24.08.2022 to 30.08.2022
8.	Ulaka Aṛanūlkālil Tirukkuraṭil Itam	15.09.2022 to 21.09.2022
9.	Tamilc Cevviyal Ilakkiyaṅkaḷ Kaṇṇaṭa Molipeyarppu (Ettuttokai, Pattuppāṭṭu, Tirukkural)	23.09.2022 to 29.09.2022
10.	Cūlaliyal Nōkkil Tamilc Cevvilakkiyaṅkaḷ	22.09.2022 to 28.09.2022
11.	Intiyap Paṇpāṭtu Moliyiyalukkuc Cevviyal Tamilin Paṅkalippu	13.10.2022 to 19.10.2022
12.	Tolkāppiya Moliyiyal	01.02.2023 to 07.02.2023
13.	Vaṭṭāra Valakkukaṭil Cevviyal Kūrukāl	15.02.2024 to 21.02.2024
14.	Mūlapāṭṭat Tiraṇāyvu: Tamilc Cevviyal Nūlkālil Oliyyiyal / Eluttiyal Vērūpāṭukaḷ	22.02.2023 to 28.02.2023
15.	Iyārkai Moli Āyvil Cemmolit Tamil	14.03.2023 to 23.03.2023

TRAINING PROGRAMMES PHOTO GALLERY



9. GRANTS FOR 2022-2023: BUDGET GRANT

During the financial year 2022-2023, CICT, Chennai has received a total grant of Rs.10,87,97,000/- (Rupees Ten Crore Eighty Seven Lakh Ninety Seven Thousand Only) from the Ministry of Education, New Delhi. Out of this Rs.95,00,000/- has been utilized under Capital Head and Rs.9,92,97,000/- has been utilized under Recurring Head for the various programmes in furtherance of objective of CICT.

10. MEETINGS OF THE FINANCE COMMITTEE



10.1. TENTH FINANCE COMMITTEE MEETING

The tenth Meeting of Finance Committee was held on 26.05.2022 at 11.00 am in the Meeting Hall of Central Institute of Classical Tamil, Chennai. The Meeting was chaired by Prof. E. Sundaramoorthy, Vice-Chairperson of the Institute and Prof. R. Chandrasekaran, Director the Member Secretary of the Meeting.

The following members were participated in the Finance Committee Meeting.

Members present directly:

1.	Prof. E. Sundaramoorthy Former Vice-Chancellor, Tamil University	Vice Chairperson
2.	Dr. N. Arul Director, Directorate of Tamil Development, Govt. of Tamil Nadu	Member
3.	Prof. R. Gurunathan Professor of Tamil (rtd), Pachayappa's College, Chennai	Member
4.	Prof. N. Panchanatham Vice-Chancellor, Tamil Nadu Teachers Education University, Chennai	Member
5.	Prof. Kanagaraj Easwaran Dept. of Social work, School of Social Sciences, Mizoram University, Mizoram	Member
6.	Prof. R. Chandrasekaran Director, Central Institute of Classical Tamil	Member Secretary

Members present through Online:

1.	Mrs. Suman Dixit Deputy Secretary (Languages) Ministry of Education, New Delhi	Member
----	---	--------

10.2. ELEVENTH FINANCE COMMITTEE MEETING

The 11th Meeting of the Finance Committee was held on 10.11.2022 at 3.00 pm in the Meeting Hall of Central Institute of Classical Tamil, Chennai. The Meeting was chaired by Prof. E. Sundaramoorthy, Vice-Chairperson of the Institute and Prof. R. Chandrasekaran, Director the Member Secretary of the Meeting.

The following members were participated in the Finance Committee Meeting.

Members present directly:

1.	Prof. E. Sundaramoorthy Former Vice-Chancellor, Tamil University.	Vice Chairperson
2.	Dr. N. Arul Director, Directorate of Tamil Development Govt. of Tamil Nadu.	Member
3.	Prof. R. Gurunathan Professor of Tamil (Rtd.) Pachayappa's College, Chennai.	Member
4.	Prof. R. Chandrasekaran Director, Central Institute of Classical Tamil.	Member Secretary

Members present through Online:

1.	Mrs. Suman Dixit Deputy Secretary (Languages) Ministry of Education, New Delhi.	Member
2.	Mrs. Kiran Arora Under Secretary, IFD, Ministry of Education, New Delhi.	Member
3.	Prof. Kanagaraj Easwaran Dept. of Social work School of Social Sciences Mizoram University, Mizoram.	Member

11. THIRD ACADEMIC COUNCIL MEETING

The third Meeting of Academic Council was held on 09.11.2022 at 11.30 am in the Meeting Hall of Central Institute of Classical Tamil, Chennai. The Meeting was chaired by Prof. E. Sundaramoorthy, Vice-Chairperson of the Institute and Prof. R. Chandrasekaran, Director the Member Secretary of the Meeting.

The following members were participated in the Academic Council Meeting.

Members present directly:

1.	Prof. E. Sundaramoorthy Former Vice-Chancellor, Tamil University.
2.	Prof. R. Gurunathan Professor of Tamil (Rtd.), Pachayappa's College, Chennai.
3.	Prof. C. Thirugnanasambandham Professor of Tamil (Rtd.), Rajah's College, Thiruvaiyaru.
4.	Prof. Kurinjivendhan Head, Department of Tamil Studies in Foreign Countries, Tamil University, Thanjavur.
5.	Prof. V. Thiruvalluvan Vice-Chancellor, Tamil University, Thanjavur.
6.	Dr. N. Arul Director, Directorate of Tamil Development, Govt. of Tamil Nadu.
7.	Prof. R. Chandrasekaran Director, Central Institute of Classical Tamil.

Members present through Online:

1.	Prof. Shailendra Mohan Director, Central Institute of Indian Languages, Mysuru.
----	---



12. IMPORTANT DAYS OBSERVED

12.1. Celebration of International Day of Yoga

The 8th International Yoga Day was held on 22.06.2022 at CICT. Prof. R. Chandrasekaran, Director of the Institute delivered a special lecture on Yoga. Yoga master Thiru. Ma. Murugesan gave yoga training to the staff of the CICT.

12.2. Celebration of the Classical Tamil Day

The Classical Tamil Day is celebrated by CICT every year on 12 October. Prof. R. Chandrasekaran, Director, CICT presided over the celebration of the Classical Tamil Day on 12.10.2022. Prof. V. Murugan gave the felicitation speech. Prof. P. Marudanayagam, who has been bringing the excellence of Classical Tamil to the global level through his proficiency in the language and his hard work, delivered the keynote address.

12.3. Mahakavi Bharathiar Birthday Celebration (Bharatiya Bhasha Utsav)

Mahakavi Bharathiar 141st Birthday was celebrated as Bharatiya Basha Utsav on 11.12.2022 at Central Institute of Classical Tamil Book Exhibition stall at Kashi Tamil Sangamam, Banaras Hindu university, Varanasi, UP



12.4. Mathribhasha Diwas (International Mother Tongue Day)

As UNESCO declared the 21st of February every year as International Mother Tongue Day, the CICT celebrated this day on 22.02.2023 under the guidelines from MoE. Prof. D. Gnanasundram, Former Vice Chairperson, Central Institute of Classical Tamil, delivered special lectures on the importance of celebrating the Matribhasha Diwas.

AUDITED ACCOUNTS

2022-2023

CENTRAL INSTITUTE OF CLASSICAL TAMIL, CHENNAI - 600 100

BALANCE SHEET AS AT: 31.03.2023

Amount in Rupees

SOURCES OF FUNDS	SCHEDULE	2022-23	2021-22
CORPUS/CAPITAL FUND	1	793,031,646	766,977,839
DESIGNATED/ EARMARKED / ENDOWMENT FUNDS	2	46,185,033	48,590,929
Add: Transferred from Capital to Endowment fund			
CURRENT LIABILITIES & PROVISIONS	3	7,015,589	1,288,799
	TOTAL	846,232,268	816,857,567
APPLICATION OF FUNDS	SCHEDULE		
FIXED ASSETS	4		
Tangible Assets		456,492,127	436,355,051
Building & Infrastructure		47,848,071	43,719,457
Capital Works-In-Progress		224,321,221	224,321,221
INVESTMENTS FROM EARMARKED / ENDOWMENT FUNDS	5		
Long Term			
Short Term		46,185,033	48,590,929
INVESTMENTS - OTHERS	6		
CURRENT ASSETS	7	13,659,037	6,628,554
LOANS ADVANCES & DEPOSITS	8	57,726,779	57,242,355
	TOTAL	846,232,268	816,857,567
Significant Accounting Policies	23		
Contingent Liabilities and Notes to Accounts	24		

Sd./-

R. Chandrasekaran
Director

CENTRAL INSTITUTE OF CLASSICAL TAMIL, CHENNAI - 600 100

INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE PERIOD/YEAR ENDED 31.03.2023

Amount in Rupees

Particulars	Schedule	2022-23	2021-22
<u>INCOME</u>			
Grants / Subsidies	10	69,372,703	73,801,949
Income from Investments	11		
Interest Earned	12		6,009
Other Income	13	1,788,116	4,755
Prior Period Income (Academic Refund)	14		189,706
<u>TOTAL (A)</u>		71,160,819	74,002,419
<u>EXPENDITURE</u>			
Staff Payments & Benefits (Establishment expenses)	15	30,696,903	26,549,898
Academic Expenses	16	20,534,688	14,631,045
Administrative and General Expenses	17	17,722,055	26,107,354
Transportation Expenses	18	51,600	390,000
Repairs & Maintenance	19	367,457	87,944
Depreciation	4	12,856,679	1,527,530
Prior Period Expenses	22	0	8,885,980
<u>TOTAL (B)</u>		82,229,382	78,179,751
Balance being excess of Income over Expenditure (A-B)			
Balance being excess of Expenditure over Income (B-A)		(-) 11,068,563	(-) 4,177,332
Transfer to / from Designated Fund			
Building fund			
Others (specify)			
Balance Being Surplus / (Deficit) Carried to Capital Fund		(-) 11,068,563	(-) 4,177,332
Significant Accounting Policies	23		
Contingent Liabilities and Notes to Accounts	24		

Sd./-

R. Chandrasekaran
Director

FORM OF FINANCIAL STATEMENTS (CENTRAL HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTIONS)
CENTRAL INSTITUTE OF CLASSICAL TAMIL, CHENNAI

RECEIPTS AND PAYMENTS ACCOUNT FOR THE PERIOD 2022-23

RECEIPTS	31.03.2023	31.03.2022	PAYMENTS	31.03.2023	31.03.2022
				<i>Amount in Rupees</i>	<i>Amount in Rupees</i>
I. Opening Balance			I. Expenses		
(a) Cash balances			a) Establishment Expenses	30,696,903	26,511,898
(b) Cheque in Hand			b) Academic Expenses	20,534,688	21,638,082
(c) Bank Balances			c) Administrative Expenses	17,376,472	24,024,029
i. In Current Account	9,199	8,728	d) Transportation Expenses	51,600	390,000
ii. Savings Bank Account - 1	7,092	4,594	e) Repairs & Maintenance	367,457	1,548,829
iii. Savings Bank Account - 2	599,376	36,208	f) Prior period expenses	0	120,550
iv. Reserve Bank of India	303,478		g) Audit Fee	59,005	
II. Grants received			h) Reserve Bank of India (2021-22)	303,478	
a) From Govt. of India			II. Payments against Earmarked/Endowment Funds	13,248,905	11,247,948
For Revenue Expenditure	99,297,000	103,615,000	III. Payments against Sponsored Projects/ Schemes		
For Capital Expenditure	9,500,000	15,000,000	IV. Payments against Sponsored Fellowship and Scholarships		
b) From State Government			V. Investments and Deposits made		
c) From other sources (details)			a) Out of Earmarked/Endowments funds		
Grants for capital & revenue exp/ to be shown separately if available)			i) Investment on Tholkappiyar Chair	3,699,453	
(b) Others			ii) Investment on Tirukkural Chair		
III. Academic Receipts	0	144,000	b) Out of own funds (Investments - others)	97,643	
IV. Receipts against Earmarked/ Endowment Funds			VI. Term Deposits with Scheduled Banks	0	4,513,943
V. Receipts against Sponsored Projects/ Schemes			VII. Expenditure on Fixed Assets and Capital Works-in-Progress		
			a) Fixed Assets	37,164,475	42,989,743

VI. Receipts against Sponsored Fellowship and Scholarships		b) Capital Works - in - Progress	0
VII. Income on investments from			
a) Earmarked/Endowment funds	0	Expenditure on Publications	0 2,474,361
b) Other investments		IX. Refunds of Grants	
VIII. Interest received on		X. Deposits and Advances (with CPWD)	500,000 0
(a) Bank Deposits		XI. Other Payments - Security Deposits	0 0
(b) Loans and Advances	0	(a) Loans & Advances	
(c) Savings Bank accounts	56,117	(b) Refund of EMD	136,621 80,893
(d) On Term Deposits	9,635,607	(c) Prepaid AMC	0 15,576
(e) Loans, Advances etc.		(d) Outstanding Expenses	
IX. Investments encashed		(e) Interest Transfer to MoE, New Delhi	0 69,092
X. Term Deposits K.K. Fund encashed	0	(f) Meeting Advance	2,058,630 0
X. Term Deposits with Sch. Bank - Tolkappiyar Chair	0	(g) Contingent Advance	193,000 0
XI. Other Income (including Prior period Income)		XII. Closing Balances	
XII. Deposits and Advances	0	i. In Current Account	0 9,199
(a) Meeting Advance	18,250,22	ii. Savings Account - I	10,754 7,092
(b) Contingent Advance	76,000	iii. Savings Account - II	544,268 599,376
XIII. Miscellaneous Receipts including Statutory Receipts	339,609	iv. Reserve Bank of India, New Delhi	19,455 303,478
Refund : From Short Term Project - Advance	0		
XIV. Any other Receipts			123,363,354 140,243,542
(a) Sale of Books	1,433,046		588,733
(b) Postal and Courier	15,461		
(e) EMD	266,347		217,779
(f) Refund from Short Term Projects, Seminars, Training Programme	0		772,021
(g) Books	0		53,950
	123,363,354		140,243,542

Sd./-

R. Chandrasekaran
Director

SCHEDULE 1: CORPUS / CAPITAL FUND

Amount in Rupees

	PARTICULARS	2022-23	2021-22
	Balance at the beginning of the year	766,977,839	726,137,969
Add:	Contributions towards Corpus/Capital Fund	37,122,370	45,017,202
Add:	Grants from UGC, Government of India and State Government to the extent utilized for capital expenditure		
Add:	Assets Purchased out of Earmarked Funds		
Add:	Assets Purchased out of Sponsored Projects, where ownership vests in the institution		
Add:	Assets Donated/Gifts Received		
Add:	Other Additions		
	Amount transferred to endowment fund		
Add:	Excess of Income over Expenditure transferred		
	Excess of Expenditure over Income transferred	-11,068,563	- 4,177,332
	TOTAL	793,031,646	766,977,839
	Balance at the year end	793,031,646	766,977,839

Sd./-

R. Chandrasekaran
Director

SCHEDULE 2: DESIGNATED/ EARMARKED / ENDOWMENT FUNDS

Amount in Rupees

Particulars	Fund-wise Breakup	Total	
	Endowment Funds	2022-23	2021-22
A.			
a) Opening balance		48,590,929	57,067,786
b) Additions during the year			
c) Income from investments made of the funds			
d) Accrued Interest on investments/Advances		10,843,009	2,771,091
e) Interest on Savings Bank a/c			
f) Other additions (Specify nature)			
TOTAL (A)		59,433,938	59,838,877
B.			
Utilisation/Expenditure towards objectives of funds			
i) Capital Expenditure			
ii) Revenue Expenditure		13,248,905	11,247,948
TOTAL (B)		13,248,905	11,247,948
Closing balance at the year end (A-B)		46,185,033	48,590,929
<u>Represented by</u>			
Cash And Bank Balances (Sch.5)			
Investments		46,185,033	48,590,929
Interest accrued but not due			
TOTAL		46,185,033	48,590,929

Sd./-

R. Chandrasekaran
Director

SCHEDULE 2 (A): ENDOWMENT FUNDS

Amount in Rupees

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
Sl. No	Name of the Endowment	Opening Balance Endowment Accumulated Interest	Additions during the year 2022-23	Total	Expenditure on the object during the year 2022-23	Closing Balance	Endowment (3)+(5)	Accumulated Interest (4)+(6)	Endowment Accumulated Interest (8)-(9)	Total (10)+(11)	
1.	Dr. Kalaignar Karumanidhi Endowment Fund	10,000,000	8,751,559	-	1,207,402	10,000,000	9,958,961	4,683,394	10,000,000	5,275,567	15,275,567
2.	Tholkappiyar Chair	10,000,000	4,427,968	-	4,507,874	10,000,000	8,935,842	4,075,272	10,000,000	4,860,570	14,860,570
3.	Thirukkural Chair	10,000,000	5,411,402	-	5,127,733	10,000,000	10,539,135	4,490,239	10,000,000	6,048,896	16,048,896
	TOTAL	30,000,000	18,590,929	-	10,843,009	30,000,000	29,433,938	13,248,905	30,000,000	16,185,033	46,185,033

Sd./-

R. Chandrasekaran
Director

SCHEDULE 3: CURRENT LIABILITIES & PROVISIONS

Amount in Rupees

	2022-23	2021-22
CURRENT LIABILITIES		
1. Deposit-Others (including EMD, Security Deposit)	372,720	242,994
2. Other Current Liabilities		
- Outstanding Advance		
- S.B. A/c Interest to MoE	5,633	27,223
- Interest due to Tholkappiyar Fund	31,493	31,493
- Amount due to K.K. Fund	170,477	170,477
- Overdrawn Bank Dues		0
- Unutilized Grant	2,544,848	242,921
TOTAL (A)	3,125,171	715,108
PROVISIONS		
Provisions for Leave Salary	1,845,000	400,000
Outstanding Rent		
Outstanding E.B.	345,583	0
Outstanding Security	176,187	0
Outstanding Telephones	1,359,591	4,241
Outstanding Audit Fees	110,445	169,450
Outstanding Travelling Expenses	53,612	
TOTAL (B)	3,890,418	573,691
TOTAL (A+B)	7,015,589	1,288,799

Sd./-

R. Chandrasekaran
Director

SCHEDULE 3C: UNUTILISED GRANTS FROM UGC, GOVERNMENT OF INDIA & STATE GOVERNMENT

Amount in Rupees

	2022-23	2021-22
A. Plan Grants: Government of India		
Balance B/F	242,921	447,072
Add: Receipts during the year	108,797,000	118,615,000
TOTAL (a)	109,039,921	119,062,072
Less: Refunds		
Less: Utilized for Revenue Expenditure	69,372,703	73,801,949
Less: Utilized for Capital Expenditure	37,122,370	45,017,202
TOTAL (b)	106,495,073	118,819,151
Unutilized carried forward (a-b)	2,544,848	242,921
B. UGC Grants: Plan		
Balance B/F		
Receipts during the year		
TOTAL (c)		
Less: Refunds		
Less: Utilized for Revenue Expenditure		
Less: Utilized for Capital Expenditure		
TOTAL (d)		
Unutilized carried forward (c-d)		
C. UGC Grants: Plan		
Balance B/F		
Receipts during the year		
TOTAL (e)		
Less: Refunds		
Less: Utilized for Revenue Expenditure		
Less: Utilized for Capital Expenditure		
TOTAL (f)		
Unutilized carried forward (e-f)		
D. Grants from State Govt.		
Balance B/F		
Add: Receipts during the year		
TOTAL (g)		
Less: Refunds		
Less: Utilized for Revenue Expenditure		
Less: Utilized for Capital Expenditure		
TOTAL (h)		
Unutilized carried forward (g-h)		
*Grand Total (A+B+C+D)	2,544,848	242,921

Notes

Unutilized grants includes advances on Capital Accounts

Unutilized grants include grants received in advance for the next year

Unutilized grants are represented on the Assets side by Bank balances, Short term Deposits with Banks and Advances on Capital Accounts

Sd./-

R. Chandrasekaran
Director

SCHEDULE 4: FIXED ASSETS

Amount in Rupees

Sl. No	Assets Heads	Rate	Gross Block			Depreciation for the Year 2022-23			Net Block
			Opening Balance 01.04.2022	Additions	Deductions	Closing Balance 31.03.2023	Depreciation Opening Balance	Depreciation for the year	
1	Land	0%	426,683,308	-	-	426,683,308	0	-	-
2	Office Equipment	7.50%	6,865,816	338,959	-	7,204,775	3,940,899	244,791	-
3	Audio Visual Equipment	7.50%	6,925,506	-	6,925,506	6,925,506	0	-	6,925,506
4	Computers & Peripherals	20%	18,465,680	10,227,982	-	28,693,662	15,698,562	2,428,711	-
5	Furniture, Fixtures & Fittings	7.50%	10,504,503	12,850,391	-	23,354,894	8,644,907	1,103,249	-
6	Paintings & Photos	10%	989,280	-	-	989,280	897,722	0	-
7	Vehicles	10%	-	-	-	-	-	-	897,722
8	Lib. Books & Scientific Journals	10%	16,825,036	-	-	16,825,036	16,681,028	14,401	-
9	UPS	20%	1,976,100	1,132,646	-	3,108,746	-	621,749	-
	TOTAL (A)		489,235,229	24,549,978		513,785,207	52,788,624	4,412,901	-
10	Building - Capital Work in Progress		224,321,221	0	-	224,321,331	-	-	-
11	Buld. Dev. & Infra.	15%	43,719,457	12,572,392	-	56,291,849	-	8,443,777	-
	TOTAL (B)		268,040,678	50,036,043		280,613,180		-	-

Sl. No	Intangible Assets	Rate	01.04.2022	Additions	Deductions	Closing Balance 31.03.2023	Depreciation Opening Balance	Amortization for the year	Deductions / Adjustments	Total Amortization / Adjustments	31.03.2023	31.03.2022	
12	Computer Software	40%	3,385,544	-	-	3,385,544	3,385,544	-	3,385,544	-	-	1	
13	E-Journals	40%	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
14	Patents	9 years	65,820	-	-	65,820	65,820	-	65,820	-	0	0	
	TOTAL (C)		3,451,364			3,451,364			3,451,364		1		
	Grand Total (A+B+C)		760,727,271	74,586,021		797,849,751	56,239,988	4,412,901	-	60,652,889	728,661,529	704,395,730	Rs/-

R. Chandrasekaran
Director

SCHEDULE 5: INVESTMENTS FROM EARMARKED/ENDOWMENT FUNDS

SI.No.		<i>Amount in Rupees</i>	
2022-23	2021-22		
1	In Central Government Securities		
2	In State Government Securities		
3	Other approved Securities		
4	Shares		
5	Debentures and Bonds		
6	Term Deposits with Banks	30,909,466	34,353,313
7	Others (Power Finance Corporation)	15,275,567	14,237,616
TOTAL		46,185,033	48,590,929

SCHEDULE 5 (A): INVESTMENTS FROM EARMARKED/ENDOWMENT FUNDS (FUND WISE)

SI.No.	Funds	2022-23	2021-22
1	Dr. Kalaignar Karunanidhi Endowment Fund Investment:	10,000,000	10,000,000
2	Interest Accrued in previous years	18,590,929	27,067,786
3	Interest Accrued	10,843,009	2,771,091
4	Tholkappiyar Chair	10,000,000	10,000,000
5	Thirukkural Chair	10,000,000	10,000,000
6	Endowment Fund Investments		
7	LESS: Expenditure on the object during the year	13,248,905	11,247,948
TOTAL		46,185,033	48,590,929

Note : The Total in this sub schedule will agree with the total in Schedule-5

Sd./-

R. Chandrasekaran
Director

SCHEDULE 7: CURRENT ASSETS

Particulars	2022-23	2021-22
1. Stock:Stock of CICT publications	12,986,917	5,611,766
2. Sundry Debtors:		
Cheque in Hand		
3. Cash and Bank Balances		
a) With Scheduled Banks:		
in Current Accounts - Canara Bank	19,455	9,199
Reserve Bank of India	10,754	303,478
in Savings Accounts - Canara Bank	544,268	606,468
in Fixed Deposits - Canara Bank	97,643	97,643
TOTAL	13,659,037	6,628,554

SCHEDULE 8: LOANS, ADVANCES & DEPOSITS

Particulars	2022-23	2021-22
3. ADVANCES		
Advance to CPWD	55,116,779	54,616,779
Others [Adv. to Supplier (for Computer)]	0	0
1. Training Programme		-
2. Seminar		-
3. Short term Projects		-
4. Audio Video Projects		-
5. Meetings	0	0
6. CMWSSB	0	0
7. Contingent Advance	0	0
8. Security Deposit with CMDA	2,610,000	2,610,000
9. Travelling Allowance		
4. PREPAID EXPENSES		
a) Other Expenses - Office Rent		
b) AMC	0	15,576
c) Repairs and Maintenance		0
d) Postal		0
5. INCOME ACCRUED		
a) On Investments - Others		
TOTAL	57,726,779	57,242,355

Sd./-

R. Chandrasekaran
Director

SCHEDULE 10: GRANTS & SUBSIDIES (IRREVOCABLE GRANTS RECEIVED)

Particulars	2022-23			Total Plan 2021-22
	Govt. of India	Plan	UGC	
		Plan	Specific Schemes	
Balance B/F		242,921		242,921
Add: Receipts during the year		108,797,000		108,797,000
TOTAL	109,039,921			109,039,921
Less: Refund to UGC				-
Balance		109,039,921		109,039,921
Less: Utilized for Capital expenditure (A)		37,122,370		37,122,370
Balance		71,917,551		71,917,551
Less: utilized for Revenue Expenditure (B)		69,372,703		69,372,703
Balance C/F (C)		2,544,848		2,544,848
				242,921

SCHEDULE 11-INCOME FROM INVESTMENTS

Particulars	Earmarked / Endowment Fund	
	Current Year	
1. Interest		
2. Interest on Term Deposits		
TOTAL		
Transferred to Earmarked/Endowment Funds		
		BALANCE

Sd./-

R. Chandrasekaran
Director

SCHEDULE 12: INTEREST EARNED

Particulars	<i>Amount in Rupees</i>	
Particulars	2022-23	2021-22
1. On Savings Accounts with scheduled banks	-	6,009
TOTAL	-	6,009

SCHEDULE 13: OTHER INCOME

Particulars	<i>Amount in Rupees</i>	
Particulars	2022-23	2021-22
Sale of Institute's Publications	1,433,046	
Subscription Fee	339,609	
Reversal of Time Barred Cheques	15,461	
Others Income	-	4,755
TOTAL	1,788,116	4,755

SCHEDULE 14: PRIOR PERIOD INCOME

Particulars	<i>Amount in Rupees</i>	
Particulars	2022-23	2021-22
1. Academic Receipts	0	189,706
2. Income from Investments		
3. Interest earned		
4. Other Income: 2021-22 publications brought back into stock		
TOTAL	0	189,706

Sd./-

R. Chandrasekaran
Director

SCHEDULE 15: STAFF PAYMENTS & BENEFITS (ESTABLISHMENT EXPENSES)

Particulars	2022-23		2021-22		Amount in Rupees
	Plan	Total	Plan	Total	
a) Salaries (Regular Staff Members)	5,095,261	5,095,261	26,149,898	26,149,898	
b) Salaries (Consolidated Mode)	23,689,450	23,689,450			
c) Retirement and Terminal Benefits (LSPC)	1,445,000	1,445,000	400,000	400,000	
d) Wages (contract)	467,192	467,192	0	0	
TOTAL	30,696,903	30,696,903	26,549,898	26,549,898	

SCHEDULE 16-ACADEMIC EXPENSES

Particulars	2022-23		2021-22		Amount in Rupees
	Plan	Total	Plan	Total	
a) Expenses on Seminars/Workshops	0	0	1,560,000	1,560,000	
b) Training Expenses	5,347,892	5,347,892	4,583,477	4,583,477	
c) Junior Research Fellowship	1,560,000	1,560,000	0	0	
d) Post Doctoral Fellowship	403,035	403,035	221,997	221,997	
e) Translation Project	12,036,261	12,036,261	6,689,000	6,689,000	
f) Audio & Video Project	0	0	1,441,313	1,441,313	
g) Short Term Project	0	0	0	0	
h) Books for Academic Purpose	0	0	135,258	135,258	
i) Studentship to M.A. Classical Tamil Students	1,187,500	1,187,500	0	0	
TOTAL	20,534,688	20,534,688	14,631,045	14,631,045	

Sd/-

R. Chandrasekaran
Director

SCHEDULE 17: ADMINISTRATIVE AND GENERAL EXPENSES

Particulars	2022-23		2021-22		<i>Amount in Rupees</i>
	Plan	Total	Plan	Total	
a) Electricity and Power	4,126,196	4,126,196	5,206,820	5,206,820	
b) Rent Rates and Taxes (incl. property tax)	1,238,491	1,238,491	13,836,311	13,836,311	

A. Infrastructure

a) Postage and Stationery	0	0	31,240	31,240
b) Telephone Fax and Internet Charges	2,791,951	2,791,951	394,901	394,901

B. Communication

a) Postage and Stationery	0	0	31,240	31,240
b) Telephone Fax and Internet Charges	2,791,951	2,791,951	394,901	394,901

C. Others

a) Printing and Stationery (consumption)	379,075	379,075	1,010,633	1,010,633
b) Travelling and Conveyance Expenses	970,357	970,357	528,095	528,095
c) Audit Fees	491,367	491,367	0	0
d) Legal Charges	394,000	394,000	190,490	190,490
e) Meeting expenses	3,336,817	3,336,817	1,540,275	1,540,275
f) Advertisement Expenses	578,631	578,631	741,468	741,468
g) Honorarium	404,468	404,468	312,000	312,000
h) Presidential Awards	0	0	0	0
i) Contingency Charges	1,443,340	1,443,340	745,587	745,587
j) Security Services	1,538,341	1,538,341	1,460,885	1,460,885
k) Software-Antivirus	0	0	74,799	74,799
l) Bank Charges	29,021	29,021	33,850	33,850
TOTAL	17,722,055	17,722,055	26,107,354	26,107,354

Sd/-

R. Chandrasekaran
Director

SCHEDULE 18: TRANSPORTATION EXPENSES

Amount in Rupees

Particulars	2022-23		2021-22	
	Plan	Total	Plan	Total
Vehicle (Taxi) Hiring Expenses	0	0	390,000	390,000
Transport Charges	51,600	51,600		
TOTAL	51,600	51,600	390,000	390,000

SCHEDULE 19-REPAIRS & MAINTENANCE

Amount in Rupees

Particulars	2022-23		2021-22	
	Plan	Total	Plan	Total
a) Building & Maintenance	367,457	367,457	87,944	87,944
b) Security Services	0	0	0	0
TOTAL	367,457	367,457	87,944	87,944

SCHEDULE 22-PRIOR PERIOD EXPENSES

Amount in Rupees

Particulars	2022-23		2021-22	
	Plan	Total	Plan	Total
1. Junior Research Fellowship	0	0	8,885,980	8,885,980
TOTAL	0	0	8,885,980	8,885,980

Sd./-

R. Chandrasekaran
Director

Schedule 23

SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Accounting Convention

The following are the significant accounting policies

Till the accounting year 2008-2009, the accounts of CICT, Chennai were maintained on “Cash Accounting Basis”. From the year 2009-10 onwards the accounts are maintained on “accrual basis of Accounting” (i.e. Mercantile System of Accounting).

Depreciation: Up to 2013-14 depreciation was charged on W.D.V. method. From the year 2014-15 it is provided on Straight line method at the rate prescribed by MOE vide their letter No.29-4/2012-IFD dated 17/4/2015.

The grant received for creation of assets is accounted as capital grant and other grants are accounted as income in the Income and Expenditure Account.

Endowment Fund and its interest are disclosed under the head “Earmarked Endowment Fund” Similarly, the investment of above Endowment Fund are disclosed under “Investment from Earmarked Endowment Fund.”

As per the instruction of MoE the interest earned by the institute from bank account during 2022-23 was transferred to MoE.

Sd./-

R. Chandrasekaran
Director

Schedule 24

CONTINGENT LIABILITIES AND NOTES TO ACCOUNTS

- 1) The cost of unsold publications is treated as stock and disclosed at lower of cost or selling price.
- 2) Other than Director, all staff members of CICT are at present on contract basis and hence, no provision for Retirement benefit like Provident Fund , Encashment of Earned Leave, Pension etc., is required. The Director has been appointed by Ministry of Education on deputation and the Leave Salary contribution is to be paid as per rules.
- 3) Construction of Administrative Building at an estimated cost of ₹ 24.65 Crore has been completed by CPWD, Chennai and the possession of the building taken over from 1st April 2022. In respect of till over works the demand raised by CPWD is settled then and there.

Sd./-

R. Chandrasekaran
Director



१०४
२५/०४/२०२४

R.K.
२५/०४/२४

१०४
२५/०४/२४

महानिदेशक लेखापरीक्षा (केंद्रीय) चेन्नै का कार्यालय
लेखापरीक्षा भवन, 361, अण्णा सालै, तेनामपेट, चेन्नै - 600 018.

OFFICE OF THE DIRECTOR GENERAL OF AUDIT (CENTRAL)
Chennai
"LEKHA PARIKSHA BHAVAN", 361, Anna Salai, Teynampet, Chennai - 600 018.

No. DGA(C)/CE/IV/28-87/2023-24/ ४३

Dated: १७.४.२०२४

To

The Secretary to Government of India
Ministry of Education
Shastri Bhavan
New Delhi – 110 001



Sir,

Sub: Separate Audit Report (SAR) on the accounts of Central Institute of Classical Tamil, Chennai for the year 2022-23 Reg.

I forward herewith Separate Audit Report on the accounts of Central Institute of Classical Tamil, Chennai for the year 2022-23 along with Statement of Accounts. Dates of presentation of the Accounts with the Separate Audit Report to Parliament may kindly be intimated to this office.

Receipt of this letter with enclosures may kindly be acknowledged.

Yours faithfully,

Encl: As above

s.d/-

Director/CE

दूरभाष / Phone : 044 - 2431 6400

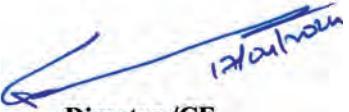
फैक्स / Fax : 044 - 2433 8924

ई-मेल / E-mail: dgacchennai@cag.gov.in

No. DGA(C)/CE/ IV/28-87/2023-24/ 14

Dated: 17.4.2024

Copy together with a copy of the Separate Audit Report forwarded to the **Director, Central Institute of Classical Tamil, Chennai**. He is requested to furnish the Hindi version of the **Separate Audit Report** and also the **Annual Report** along with dates of presentation of the Report for the year 2022-23 to Parliament.



A handwritten signature in blue ink, appearing to read '17/4/2024' followed by a name, likely 'R. Balasubramanian'.

Director /CE

**Separate Audit Report of the Comptroller & Auditor General of India on the accounts
of Central Institute of Classical Tamil, Chennai for the year 2022-23**

We have audited the attached Balance Sheet of Central Institute of Classical Tamil, Chennai as at 31 March 2023, the Income & Expenditure Account and Receipts & Payments Account for the year ended on that date under Section 20(1) of the Comptroller & Auditor General's (Duties, Powers & Conditions of Service) Act, 1971. The audit has been entrusted for the period upto 2022-23. These financial statements are the responsibility of the Institute's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

2 This Separate Audit Report contains the comments of the Comptroller & Auditor General of India (CAG) on the accounting treatment only with regard to classification, conformity with the best accounting practices, accounting standards and disclosure norms, etc. Audit observations on financial transactions with regard to compliance with the Law, Rules & Regulations (Propriety and Regularity) and efficiency-cum-performance aspects, etc., if any are reported through Inspection Report/CAG's Audit Reports separately.

3 We have conducted our audit in accordance with the auditing standards generally accepted in India. These standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatements. An audit includes examining, on a test basis, evidences supporting the amounts and disclosure in the financial statement. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of financial statements. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

4 Based on our audit, we report that:

- i. We have obtained all the information and explanations, which, to the best of our knowledge and belief, were necessary for the purpose of our audit.
- ii. The Balance Sheet, Income & Expenditure Account and Receipts & Payments Account dealt with by this report have been drawn up in the format approved by the Ministry of Education.
- iii. In our opinion, proper books of accounts and other relevant records have been maintained by Central Institute of Classical Tamil, Chennai as required in the rules and regulations of the Board in so far as it appears from our examination of such books.

iv. We further report that:

A. Balance Sheet

Source of Funds

A.1 Corpus/Capital Fund – ₹79.30 crore

As per sanction orders of Grants in Aid for the year 2022-23, grants released for non-recurring expenditure (Capital) was ₹0.95 crore and for recurring expenditure (Revenue) was ₹9.93 crore. However, Grants utilised for Capital and Revenue Expenditure were shown as ₹3.71 crore and ₹6.93 crore respectively under - Schedule 10. Thus, the surplus Revenue grant of ₹2.76 crore was utilized for capital expenditure without the sanction of Government. This has resulted in understatement of the Current Liabilities-unutilized grants and overstatement of Capital /Corpus fund to the extent of ₹2.76 crore each. This persistent issue was not addressed by the Institute.

Application of Funds

A.2 Fixed Assets – Tangible Asset – ₹45.65 crore

(i) The work of Construction of Administrative Block was completed by CPWD at a cost of ₹24.27 crore and the completion certificate was received on 03/01/2022. Though the building was occupied / put into use in April 2022, the value of the building was not shifted from CWIP to Buildings resulting in understatement of Building (Net Block) by ₹23.79 crore and understatement of depreciation by ₹48.55 lakh and overstatement of Capital Work in Progress by ₹24.27 crore.

(ii) Cost of Furniture and Fittings- ₹18.72 lakh, Air conditioners and other electrical installations -₹80.45 lakh and Building- ₹4.59 crore which are specific heads of Fixed Assets with applicable depreciation rate of 7.5 %, 5% and 2% respectively were wrongly classified under ‘Building Development’ and depreciation at 15% was accounted. This had resulted in overstatement of Depreciation by ₹69.08 lakh as well as understatement of Fixed Assets by the same amount.

B. General

Balance of Deposits with CPWD as per annual accounts was ₹5.51 crore whereas as per the UC furnished by CPWD it was ₹2,486 only. Further, Deposits utilised by CPWD as per annual accounts was ₹22.43 crore (under WIP) whereas as per the UC furnished by CPWD it was ₹24.27 crore. The differences were not reconciled. This is a persistent issue not addressed by the Institute.

C. Grants in aid

As per accounts, Institute received ₹10.88 crore as grants-in-aid for the year 2022-23 and unspent balance of ₹0.02 crore of previous year, totaling ₹10.90 crore. The Institute could utilize ₹10.65 crore, leaving a balance of ₹0.25 crore as unutilized grant as on 31st March 2023.

D. Management letter

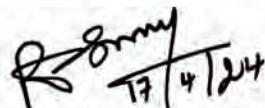
Deficiencies which have not been included in the Separate Audit Report have been brought to the attention of the Institute though a Management Letter issued separately for remedial / corrective action.

- v. Subject to our observations in the preceding paragraphs, we report that the Balance Sheet, Income & Expenditure Account and Receipts & Payments Account dealt with by this report are in agreement with the books of accounts.
- vi. In our opinion and to the best of our information and according to the explanations given to us, the said financial statements read together with the Accounting Policies and Notes on Accounts, and subject to the significant matters stated above and other matters mentioned in Annexure to this Audit Report give a true and fair view in conformity with accounting principles generally accepted in India,
 - a. In so far as it relates to the Balance Sheet, of the state of affairs of Central Institute of Classical Tamil, Chennai as at 31 March 2023 and
 - b. In so far as it relates to Income & Expenditure Account of the deficit for the year ended on that date.

For and on behalf of the C&AG of India

Place: Chennai

Dated: 17.4.2024



Director General of Audit (Central), Chennai

Annexure

1 Adequacy of Internal Audit System:

Internal Audit was conducted by a consultant appointed by the Institute.

2 Adequacy of Internal Control System:

Internal control was inadequate to the extent that deposits with CPWD was not reconciled with Utilisation Certificate furnished by CPWD and non-conducting of physical verification of fixed assets/inventories during the year..

3 Physical verification of fixed assets and inventory

Physical verification of Fixed Assets and Inventory had not been carried out for the year.

4 Regularity in payment of statutory dues:

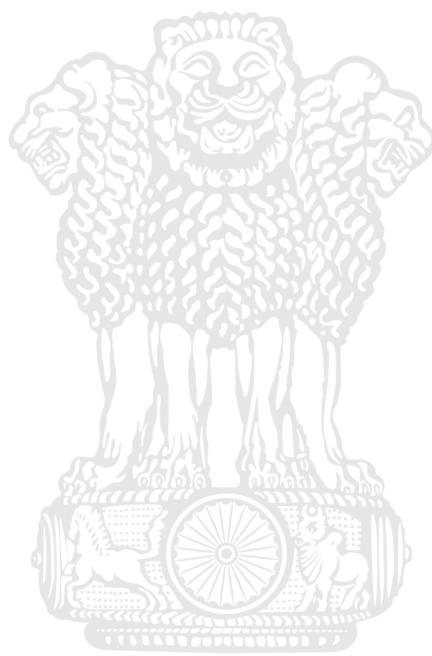
The Institute was regular in depositing statutory dues with appropriate authorities.



Director/ CE

वार्षिक प्रतिवेदन और लेखापरीक्षित लेखे

2022-2023



केंद्रीय शास्त्रिय तमिळ संस्थान

(एक स्वायत संस्थान, शिक्षा मंत्रालय, उच्चतर शिक्षा विभाग, भाषा प्रभाग, भारत सरकार)
चैम्मोळि सालौ, पैरुम्बाक्कम् , चेन्नै - 600 100.

वार्षिक प्रतिवेदन 2022-2023

क्रम सं.	विवरण	पृष्ठ सं.
	भारत के प्रधानमंत्री द्वारा 13 भाषाओं में तिरुक्कुरल् अनुवाद ग्रंथों का विमोचन।	47
1.	सिंहावलोकन	48
2.	2022-2023 के लिए शैक्षणिक क्रियाकलाप	53
3.	पावेन्दर शास्त्रीय तमिळ अनुसंधान पुस्तकालय	55
4.	किताबों की बिक्री में प्रोत्तरति	55
5.	केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान के ग्रंथों का विमोचन	56
6.	अक्षयनिधि पुरस्कार : कलैज़र मु. करुणानिदि पुरस्कार	57
7.	केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान में तमिळनाडु के राज्यपाल माननीय श्री आर.एन. रवि का आगमन	58
8	प्रशिक्षण कार्यक्रम	59
9.	2022-2023 के लिए बजट अनुदान	61
10.	वित्त समिति का बैठक	61
11.	तीसरा विद्वत परिषद बैठक	63
12.	मनाये गये विशिष्ट दिन	64

लेखापरीक्षित लेखे 2022-2023

1.	तुलन पत्र	66
2.	आय एवं व्यय खाता	67
3.	प्राप्तियाँ और भुगतान खाता	68
4.	वित्तीयबयान – अनुसूची 1- 24	70-84
5.	पृथक लेखापरीक्षा प्रतिवेदन	85-90



भारत के माननीय प्रधान मंत्री श्री नरेंद्र मोदी जी ने 13 भाषाओं में तिरुकुरुक्ल अनुवाद ग्रंथों को विमोचित किया

19.11.2022 के दिन उत्तरप्रदेश के वाराणसी में काशी तमिल संगमम नामक एक महीने के उत्सव का उद्घाटन भारत के प्रधानमंत्री माननीय श्री नरेंद्र मोदी जी ने उद्घाटित किया। तमिलनाडु एवं काशी के बीच के सम्बन्ध को मनाना, बल देना और पुनः पहचानना ही इस कार्यक्रम का उद्देश्य है।

इस कार्यक्रम में भारत के प्रधान मंत्री ने अपने कर कमलों से केंद्रीय शास्त्रीय तमिल संस्थान द्वारा 13 भाषाओं में अनूदित तिरुकुरुक्ल ग्रंथों का विमोचन किया।

इस कार्यक्रम में केंद्रीय शिक्षा एवं कौशल विकास विभाग के मंत्री श्री धर्मेन्द्र प्रधान, उत्तर प्रदेश के मुख्य मंत्री योगी आदित्य नाथ, उत्तर प्रदेश के राज्य पाल श्रीमति आनंदीबेन पटेल, केंद्रीय राज्य मंत्री डॉ. एल. मुरुगन, राज्य सभा के सदस्य इसैजाति इक्लैयराजा आदि ने भाग लिये।

1. सिंहावलोकन

1.1. संस्थान

प्रारम्भ

केंद्रीय शास्त्रीय तमिल संस्थान शिक्षा मंत्रालय, भारत सरकार के अंतर्गत के विकास व उच्च शिक्षा विभाग का एक स्वायत्त संस्थान है। भारत सरकार की निम्नलिखित प्रतिबद्धता के अधीन राष्ट्रीय न्यूनतम साझा कार्यक्रम के अंतर्गत तमिल को राष्ट्रीय मान्यता शास्त्रीय भाषा के नाम से भारत सरकार के गृह-मंत्रालय की संदर्भित सूचना सं. IV-14014/7/2004-NI-II दिनांक 12.10.2004 द्वारा दी गयी है। इस सूचना के बाद भारत सरकार ने शास्त्रीय तमिल के विकास के लिए 2005 में शास्त्रीय तमिल का उत्कृष्ट केंद्र के नाम से एक अनुभाग बनाकर भारतीय भाषाओं के केंद्रीय संस्थान, मैसूर कार्यालय में तमिल विभाग जोड़ दिया। शास्त्रीय तमिल को वृद्धि करने के लिए किये गए उत्तरोत्तर प्रयत्न के परिणाम स्वरूप शिक्षा मंत्रालय के केंद्रीय शास्त्रीय तमिल संस्थान, चेन्नई में स्थापित करने के प्रस्ताव को केंद्रीय मंत्री मंडल ने 30.1.2008 की बैठक में स्वीकृत दी है। तत्पश्चात मंत्री मंडल ने 20.2.2008 दिनांक को सन्देश -निर्णय की सूचना दी कि चेन्नई में केंद्रीय शास्त्रीय तमिल संस्थान की स्थापना की जाएँ। केंद्रीय शास्त्रीय तमिल संस्थान की स्थापना में 19 मई 2008, को हुई। यह संस्थान तमिलनाडु सोसाइटी पंजीकरण अधिनियम, 1975 की धारा के अंतर्गत 21 जनवरी, 2009 को पंजीकृत है। भारत सरकार के शिक्षा मंत्रालय द्वारा पूरी तरह से वित्त पोषित स्वायत्त केंद्रीय शास्त्रीय तमिल संस्थान का चेन्नई कार्यालय कामकाज करने शुरू किया गया है।

दूरदर्शिता

शास्त्रीय तमिल के विकास की सभी संभावित अनुसन्धान के मार्गदर्शन केंद्र।

लक्ष्य

केंद्रीय शास्त्रीय तमिल संस्थान का उद्देश्य केवल शास्त्रीय स्थिति (शुरुआती अवधि से 600 ईस्वी तक) पर ध्यान केंद्रित करना, अत्यावश्यक मुद्दे उठाना, पुरातन काल की विशिष्टता पर ध्यान केंद्रित करना आदि।

1.2. भूमिका एवं कार्य

केंद्रीय शास्त्रीय तमिल संस्थान का उद्देश्य केवल शास्त्रीय स्थिति (शुरुआती अवधि से 600 ईस्वी तक) पर ध्यान केंद्रित करना, अत्यावश्यक मुद्दे उठाना, पुरातन काल की विशिष्टता पर ध्यान केंद्रित करना आदि।

- उच्च गुणवत्ता दीक्षा, प्रशिक्षण अनुसन्धान, ज्ञान की वृद्धि आदि के विविध अनुसन्धान कार्यक्रम की तैयारी और शुरूआत। पर्याप्त संख्या में पूर्ण कालीन शोध कर्ता खासकर विशिष्ट तमिल प्राचीन भाषा साहित्य और शास्त्रीय तमिल में तैयार करना।
- केंद्रीय तमिलनाडु विश्वविद्यालय के संसर्ग के साथ मिलकर उच्च शिक्षा प्रदान करना जो उत्कृष्टता और नवीनता की सभी शाखाओं के ज्ञान की जानकारी प्रदान करें; स्रातकोत्तर स्तर के आरंभिक योग्यता समझा देना आदि।
- तमिल भाषा की वृद्धि के लिए भारत सरकार के प्रधान अभिकर्ता बनकर सिद्धांतों और नीतियों को कार्यान्वित करना।
- शिक्षा मंत्रालय की प्रगति के लिए बनायी तमिल भाषा के विकास की योजनाओं को कार्यान्वित करने कई अध्ययन विषयों के समन्वित शोध कार्य का आयोजन करना।
- तमिल भाषा के प्रचार के लिए दर्शनार्थी, अधि छात्रवृत्ति, छात्रवृत्ति, पुरस्कार, पदक आदि का स्थापित करना।

- विविध विश्वविद्यालय और स्थापित शैक्षिक संस्थानों से प्राप्त शोध योजनाओं का समर्थन देना और प्रसांगिक अध्ययन क्षेत्र का भी समर्थन करना।
 - राष्ट्रीय-अंतर्राष्ट्रीय सम्मलेन, संगोष्ठी, कार्यशाला आदि का संगठन करना और विश्वविद्यालय और शैक्षिक संस्थाओं द्वारा आयोजित ऐसी योजनाओं का समर्थन करना।
 - शोध अध्ययन के प्रकाशन का समर्थन करना।
 - प्राचीन तमिळ मूल ग्रंथों के प्रकाशन और अंग्रेजी और अन्य भारतीय भाषाओं में उनके अनुवाद के लिए समर्थन करना।
 - भारतीय संयुक्त संस्कृति के अध्ययन की वृद्धि करना और प्रोत्साहित करना। भारतीय सभ्यता और विरासत में द्रविड़ अंग पर ध्यान केंद्रित करना।
 - अध्ययन और प्रशिक्षण में ऐसी शाखाओं को सीखने की योग्य जानकारी देना और प्रोत्साहित करना।
 - शास्त्रीय तमिळ के विभिन्न ग्रंथों का संग्रह करना। (ताङ पत्र, पांडुलिपि, अपूर्व ग्रन्थ आदि) .
 - तमिळ साहित्य के उच्च शोध ग्रंथों के प्रकाशन का समर्थन देना।
 - शास्त्रीय तमिळ साहित्य शोध कार्यों की प्रगति के लिए उसके उद्देश्यों की वास्तविकता को महसूस कराने विविध विश्वविद्यालयों में अनुसंधान आसन की व्यवस्था करना।
- शास्त्रीय तमिळ संबंधित जानकारी की शुद्धता की सेवा करना।

1.3. प्राधिकरण

अध्यक्ष

तमिळनाडु के मुख्य-मंत्री शासी परिषद् के पदेन अध्यक्ष होते हैं। प्रशासन की व्यवस्था के लिए एक निदेशक प्रधान होते हैं।

उपाध्यक्ष

उपाध्यक्ष को भारत सरकार द्वारा नामित किया गया है। वह संस्थान की शासी परिषद् के उपाध्यक्ष हैं।

निदेशक

निदेशक संस्थान के प्रधान शैक्षिक एवं प्रशासनिक अधिकारी हैं। वे संस्थान के सभी प्राधिकरण समितियों के अध्यक्ष भी हैं। वे संस्थान के मामलों पर सामान्य पर्यवेक्षण तथा नियन्त्रण रखते हैं, नीतियों और कार्यक्रमों का निष्पादन करते हैं तथा संस्थान के सभी प्राधिकरणों के निर्णयों को लागू करते हैं।

शासी निकाय

केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान में प्रबन्धन का प्रमुख अंग है। यह नीति – निर्णयों के निर्धारण तथा निर्णयों के कार्यान्वयन प्रतिपादन हेतु अधिकार-सम्पन्न है।

विद्वत् परिषद्

शास्त्रीय तमिळ पर शिक्षा, शिक्षण, प्रशिक्षण, परीक्षा और शोध कार्यक्रमों के मानदण्डों के अनुरक्षण हेतु उत्तरदायी प्रधान शैक्षक निकाय है।

वित्त समिति

प्रबन्ध मण्डल के समक्ष वार्षिक लेखा व वित्तीय प्राक्कलन रखने, कुल व्यय की सीमाएँ निर्धारित करने और हर प्रकार के पदों के सृजन की संस्तुति हेतु उत्तरदायी प्रमुख वित्त निकाय है।

अन्य समिति

उपर्युक्त के अतिरिक्त, केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान में अन्य समिति भी संघटित हैं, जो अपने-अपने कार्य के स्वरूप के आधार पर संस्तुतियाँ तैयार करते हैं, यथा सहायता अनुदान समिति (अल्प अवधि अनुसंधान परियोजना, संगोष्ठी, प्रशिक्षण कार्यक्रम, फेलोशिप, अन्य भाषाओं में तिरुक्कुरल अनुवाद), प्रकाशन समिति, पुरस्कार समिति।

1.4. शास्त्रीय तमिळ कृतियाँ

प्राचीन तमिळ भाषियों उनकी सभ्यता की विलक्षणता व प्राचीनता का अध्ययन करने के लिये इसा की छठी शताब्दी तक के काल के निम्नलिखित “इकतालीस प्राचीन तमिळ कृतियाँ” पहचानी गयी हैं। चूँकि ये ग्रन्थ विशेष महत्व प्राप्त मौलिक रचनायें हैं, अतः इनका चयन किया गया है” ये अनूदित कृतियाँ नहीं हैं। पुरालिख व पुरातत्व के शोधों द्वारा निरूपित प्रमाणों के अतिरिक्त निम्नलिखित इकतालीस शास्त्रीय ग्रन्थ प्राचीन तमिळ संस्कृति, भाषा व समाज को प्रतिबिंबित करनेवाले एकमात्र प्रमाण हैं।

तोल्हाप्पियम् (व्याकरण)

ऐट्टोहै (आठ संकलन)

नट्रिणै
कुरुदोहै
ऐंगुडूरु
पदिट्टुप्पत्तु
परिपाडल
कलित्तोहै
अहनानूरु
पुरनानूरु

पत्तुप्पाट्टु (दस सौम्य काव्य)

तिरुमुरुहाट्टुप्पडै
पौरुनराट्टुप्पडै
सिरुपाणाट्टुप्पडै
पैरुंबाणाट्टुप्पडै
मुल्लैप्पाट्टु
मदुरैक्कांजि
नेडुनल्वाडै
कुरिंजिप्पाट्टु
पट्टिनप्पालै
मलैपडुकडाम

पदित्तेण् कीलङ्कणक्कु (अठारह ग्रन्थ)

नालडियार्
नात्मणिक्किडिहै
इन्त्ता नारूपदु
इन्तियवै नारूपदु
कार् नारूपदु
कलवळि नारूपदु
ऐंदिणै ऐंबदु
ऐंदिणै एळुबदु
तिणैमालै ऐंबदु
तिणैमालै नूट्टेवदु
पळमोळि नानूरु
सिरुपंजमूलम्
तिरुक्कुरळ्
तिरिकडुहम्
आसारक्कोवै
मुदुमोळिक्कांजि
एतादि
कैन्निलै

महाकाव्य

सिलप्पदिहारम्
मणिमेहलै
मुत्तोळ्ळायिरम् (साहित्य)
इरैयन्नार् कलवियल् (व्याकरण)

1.5. प्रमुख परियोजनाएँ

शास्त्रीय तमिळ की उन्नति के लिए केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान विविध योजनाएँ बनायी हैं, वे आपको तमिळ भाषा की प्राचीनता और विशिष्टता की महत्वपूर्णता को सम्बोधित करेंगी।

शास्त्रीय तमिळ ग्रन्थों के प्रमाणिक संस्करण

इस परियोजना का उद्देश्य प्राचीन शास्त्रीय तमिळ ग्रन्थों का शुद्ध एवं प्रमाणिक संस्करण ले आना। इस परियोजना के लिए चुने गए ग्रन्थों में ई.पू.600 से ई.सन् 600 तक का असल व्याकरण और साहित्य ग्रन्थ समन्वित हैं।

तमिळ के ऐतिहासिक व्याकरण

इस परियोजना का उद्देश्य शास्त्रीय काल (ई.पू.600 से ई.सन् 600 तक), मध्यकाल (ई.सन् 601 से 1600 तक) और आधुनिक काल (ई.सन् 1600 से आज तक) के तमिळ के ऐतिहासिक व्याकरण का सम्पूर्ण वृत्त प्रकाशिक करना।

प्राचीन तमिल ग्रन्थों का अनुवाद

पहले कदम पर, इन सभी इकतालीस तमिल ग्रन्थों के अंग्रेजी में अनुवादों का मूल्यांकन व संपादन विद्वपरिषद द्वारा किया जायेगा। जितने अनुवाद उपलब्ध हैं उन्में से दो या तीन अनुवाद चयन किये जायेगे। यदि गद्यरूप मिले तो अधिमत होगा। हर एक संकलन में आलोचनात्मक प्रस्तावना दी जाएगी।

बविष्य में देशी तमिल पण्डित, अनुवादक और देशी अंग्रेजी पण्डित के संयोग से इन इकतालीस शास्त्रीय तमिल ग्रन्थों में हर एक का नया अनुवाद प्रारम्भ होगा।

क्रमेण शास्त्रीय तमिल ग्रन्थों के अनुवाद हिन्दी, मलयालम, कन्नड, तेलुगु और भारतीय भाषाओं में भी किया जायेगा।

तमिल की प्राचीनता : एक अन्तर्वर्भागीय अनुसंधान

तमिल, विश्व के चिरकाल से जीतित शास्त्रीय भाषाओं में एक है। विश्वभर के ज्यादातर व्यावहारिक भाषाओं के एतनोलांग लिस्ट में यह 20 वीं स्तर में घोषित है। यह ऐसा वर्णित है कि “समकालीन भारत के एकमात्र भाषा है जो शास्त्रीय भूतकाल से संबंध रखता है।” शास्त्रीय तमिल साहित्य के वैविध्य और गुणवत्ता के कारण यह विश्व की “विशिष्ट शास्त्रीय परंपरा और साहित्य” के रूप में वर्णित है। तमिल का अभिलिखित साहित्यप्रकार 2000 वर्षों से प्रमाणित किए गये हैं। तमिल साहित्य का आदिमकाल, यानी संगम काल, ई.पू.600 से ई.सन् 300 तक का माना जाता है। इसमें भारतीय भाषाओं के बीच सबसे पुराना मौजूदा साहित्य है।

इस परंपरा के परिरक्षण के लिए निम्नलिखित क्रियाकलाप चयन किए गए हैं।

1. शास्त्रीय तमिल साहित्य ग्रन्थों का अनुसंधान।
2. ई.सन् 600 तक के काल की शिलालिपियों और घड़ालिपियों का अंकरूपण और परिरक्षण।
3. प्रमुख स्थलों जैसे कोडुमण्णल, अळहन्त कुळम और कोऱ्कै में उत्खनन कार्यों का पुनरुद्धारण।
4. सिन्धु लिपि की गृहार्थना।
5. प्राचीन सिङ्के और आभूषणों के अंकरूपित छायाचित्रों द्वारा परिरक्षण।
6. विबुलानन्द अडिहल, आविरहाम पण्डिदर, वैल्लै वारणर, वी.प.का.सुंदरम और मु. अरुणाचलम द्वारा दिए गए सुझाव के अनुसार तमिल संगीत की प्राचीनतम और महानता पर शोध कार्य करना।

तमिल बोलियों का समकालीन व कालक्रमिक अध्ययन

यह परियोजना विश्व के तमिलभाषियों की जनसांख्यिकी रिपोर्ट तैयार करना, तमिल बोलियों का विस्तृत शब्दकोश तैयार करना और विविध प्रधेशों की तमिल बोलियों में उपलब्ध अप्रमाणित शब्दों को प्रमाणित करना आदि का लक्ष्य रखती है।

बोली शब्दकोश और मानचित्र में प्रकाशन के लिए विस्तृत विवरण तैयार करने:

- विश्व भर में तमिलभाषियों की जनसंख्या का विस्तृत विवरण तैयार करना।
- प्राचीन और मध्यकाल के साहित्यिक रचनाएँ, व्याकरण ग्रन्थों, व्याख्याओं, शिलालेखों तथा पाण्डुलिपियों में उपलब्ध बोली की जान्कारियों का अध्ययन।
- उपलब्ध राजस्व दस्तावेज, शब्दकोश, निघण्टु, बाइबिल का अनुवाद, नवीन उपन्यास तथा लोकसाहित्य द्वारा मुगल और यूरोपीयकाल की तमिल बोलियों का अध्ययन।
- नवीन बोलियों में उपलब्ध (व्यवसाय, समाजिक और प्रादेशिक) विषयों का संग्रहण।
- नवीन बोलियों का क्षेत्र सर्वेक्षण।

भारत एक बहुभाषिक स्थान

तमिल, द्राविड़भाषाएँ तथा अन्य भाषापरिवार सब तमिल पर अन्य द्राविड तथा भारत के द्राविडोतर भाषाओं जैसे इन्दो-आर्यन, एस्ट्रो-एशियाटिक, तिब्बत-वर्मन, अन्दमानी, फिनो-अग्रीक, आफ्रीकी व आस्ट्रेलिया के साथ तुलनात्मक अध्ययन लेते हैं।

- स्वर विज्ञान, आकृति विज्ञान और वाक्यरचना के उद्धरण देते हुए भारतीय भाषाओं का क्रोड व्याकरण
- तमिल तथा अन्य भारतीय भाषाओं का बहुभाषीय शब्दकोश
- द्राविड तथा अन्य भाषा परिवारों के बीच का संबंध
- द्राविड एटिमालॉजिकल शब्दकोश (डीईडी-आर)
- संस्कृति, भाषाविज्ञान और साहित्य के उद्धारण देते हुए तमिल और अन्य भाषाओं की तुलन

प्राचीन तमिल अध्ययन के लिए डिजिटल पुस्तकालय

प्राचीन तमिल ग्रन्थों के अध्ययन में उपयोगी शास्त्रीय ग्रन्थों व तत्संबंधी संदर्भ समग्री को ऑनलाइन में उपलब्ध कराने के कारण प्राचीन तमिल अध्ययन के लिए डिजिटल पुस्तकालय।

- तमिल परम्परा के राष्ट्रीय भण्डार का निर्माण कराना
- प्राचीन तमिल अध्ययन का संपूर्ण संग्रहन
- प्राचीन तमिल अध्ययन के लिए अग्रवर्ती अन्वेषण की सुविधा देना
- प्राचीन तमिल अध्ययन के कार्यक्षेत्र के लिए ऑनलाइन द्विभाषिय तमिल-अंग्रेजी शब्दभण्डार बनाना
- प्रयोक्ता मैत्रीपूर्ण सॉफ्टवेयर बनाना

शास्त्रीय तमिल का ऑनलाइन शिक्षण

शास्त्रीय तमिल ऑनलाइन, भाषा की व्याख्य में अभिरुचि रखनेवाले शिक्षार्थियों को प्राचीन तमिल ग्रन्तों में पाई गई शास्त्रीय तमिल पर वेब-आधारित पाठ्यक्रम प्रदान करता है। 120 घण्टे के इस पाठ्यक्रम में प्राचीन तमिल के चार प्रमुख प्रकार यानि अंग साहित्य, पुरं साहित्य, काष्ठियं (महाकाव्य) और अंग साहित्यों का पाठ होगा। यह संपूर्ण पाठ्यक्रम की वस्तु चार भागों में संगठित है; हर एक भाग में तीन इकाइयाँ और हर एक इकाई में तीन पाठ होंगे। हर एक पाठ तीन घण्टे रचनात्मक और संकलनात्मक मूल्यांकन के लिए निर्धारित हैं।

शास्त्रीय तमिल ग्रन्थों के लिए ग्रन्थ संग्रह का विकास

विषयक व व्याकरणिक टिप्पणियों के साथ शास्त्रीय तमिल का यन्त्र के पढ़ने योग्य ग्रन्थ संग्रह का निर्माण करना।

यह कार्यकलाप तीन अवस्था में किया योजना:

- सब इकतालीस प्राचीन तमिल ग्रन्थों की व्याख्या करना
- विषयक व व्याकरणिक टिप्पणियाँ बनाना
- भिन्न प्रकार के अन्वेषण सुविधा विकसित करना

शास्त्रीय तमिल पर श्रव्य-दृश्य सामग्री

भाषा, साहित्य, व्याकरण, पुरालेख, मुद्रा शास्त्र, कला, वास्तुशिल्प, धर्म और प्रवासी आदि विषयों पर निर्धारित श्रव्य-दृश्य सामग्री द्वारा प्राचीन तमिल समाज की प्राचीनता एवं विलक्षणता का प्रचार करना।

2. 2022-2023 के लिए शैक्षणिक क्रियाकलाप

2.1. प्रमाणिक संस्करण परियोजना विभाग

शास्त्रीय ग्रंथों के प्रमाणिक संस्करणों में सविस्तार कार्य की भूमिका, विषय वस्तु, संस्कृति, छंद शास्त्र, अलंकार शास्त्र और शब्दिक भिन्नता, कठिन शब्दार्थ, सूची आदि बारें भी सम्मिलित हैं। शास्त्रीय 41 प्रमाणित मूल ग्रंथों प्रकाशित करना ही इस परियोजना का उद्देश्य है। अब तक तीन प्रमाणिक शास्त्रीय तमिळ ग्रंथों का संस्करण इस विभाग द्वारा प्रकाशित हो चुका है।

इस विभाग के सभी कर्मचारियों के समायोजन कार्य के कारण प्रकाशन की प्रक्रिया कार्यान्वित किया गया है।

वर्ष 2022-2023 में इस विभाग में निम्न लिखित ग्रंथ के कार्य पूर्ण किये गये हैं।

1. कैनिलै मूलमुम् उरैयुम्

2.2. भाषा विज्ञान एवं व्याकरण परियोजना विभाग

भाषा विज्ञान एवं व्याकरण परियोजना के अंतर्गत विविध वैयाकरणिक वर्गीकरण के ऐतिहासिक अध्ययन का शुरुआत 2014-2015 से हुआ है। इस परियोजना का प्रधान उद्देश्य अमुक वैयाकरणिक वर्ग, वितरण स्वरूप और परिवर्तन करने को पहचानना।

वर्ष 2022-2023 में निम्न लिखित ग्रंथों के कार्य पूर्ण किये गये।

1. अहनान्तूरु की वैयाकरणिक वर्गीकरण
2. संस्करण किये गये ग्रंथ: तिरुक्कुरल् अनुवाद (मलैयालम्, ओडिया, सौराष्ट्र, बङ्गा, ख्मेर, मराठी, उर्दू, फारसी)

2.3. प्राचीन तमिळ ग्रंथों का अनुवाद परियोजना विभाग

अनुवाद परियोजना का उद्देश्य केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान द्वारा चुने गये 41 शास्त्रीय संग्रह ग्रंथों का अनुवाद करके प्रकाशित करना। हर ग्रंथ में तमिळ मूल ग्रंथ, लिप्यंतरण, दो कविता ग्रंथ, एक गद्य ग्रंथ, एक निर्णायक भूमिका, शब्दावली, अनुक्रमणिका, आदि युक्त होते हैं।

वर्ष 2022-2023 में इस विभाग द्वारा निम्न लिखित ग्रंथों के कार्य पूर्ण किये गये।

1. पदित्तेण् कीळङ्कणकु के ग्रंथ (सिरुपंज मूलम्, एलादि, मुदुमोळिक् कांजि, कैनिलै, आसारक्कोवै)
2. परिपाडल

2.4. शास्त्रीय तमिळ साहित्य परियोजना विभाग

इस परियोजना का मुख्य उद्देश्य शास्त्रीय तमिळ साहित्य (6 वीं शताब्दी ईस्वी तक) पर उन्नत अध्ययन करना है।

वर्ष 2022-2023 में निम्न लिखित ग्रंथों के कार्य इस विभाग के अंतर्गत पूर्ण किये गये।

1. पदिटूप्पत्तु का प्रमाणिक संस्करण
2. संस्करण किये गये ग्रंथ – संग इलङ्कियत्तिल् सैव समय मूलकूरुहल्, सेव्वियल् तमिळिल् किळैमोळिहल्: औरु वरलाटु अळवीडु (तोल्हाप्पियम्, संग इलङ्कियम्), तिरुक्कुरल् अनुवाद (नेपाली, हिंदी, संस्कृतम्, वाग्नीबोली), Tirukkural as the Book of the World, द्राविड मौळिहिल्लिन् ओप्पिलङ्कणम् - III, उर्यर्दत्तिच् चेम्मोळिः मुन्मोळिन्द मूदरिजर्हल्, पण्डैय तमिळच् चेव्विलङ्कियंगलुम् नडुकरक्कलुम्

2.5. कला एवं संस्कृति परियोजना विभाग

प्रसिद्ध तमिळ विद्वानों के सुझावों के अनुसार इस अनुभाग की परियोजना का नाम प्राचीनतम तमिळ जिसमें अंतःदृष्टिकोण से सूक्ष्म अध्ययन प्राचीनतम तमिळ संगीत की श्रेष्ठता पर अनुसंधान कार्य लिया गया है। वर्ष 2022-2023 में निम्न लिखित परियोजना कार्य इस विभाग द्वारा पूर्ण किये गये।

परिपाड़ल – राग सहित पूर्ण गायन।

2.6. कोशविज्ञान परियोजना विभाग

बोले जाने वाले सब शब्दों को टांकन के लिए भिन्न-भिन्न तमिळ बोलियों का अध्ययन करना इस परियोजना का उद्देश्य है। ये बोली-शब्द कोश के रूप में प्रस्तुत किए जाएँगे और ये शब्द तमिळ भाषा की भाषिकनिधि व सांस्कृतिक प्रथाओं को प्रकट करेंगे। विभिन्न प्रदेशों की प्रजा से मिलकर उनसे संगृहीत तथ्यों के आधार पर य अध्ययन किया जाएगा। आजकल बोले जाने वाले बोली प्रकारों के अंतरिक, शास्त्रीय तमिळ साहित्य में प्रयुक्त बोली-शब्द भी संगृहीत किए जाएँगे।

वर्ष 2022-2023 में निम्न लिखित कार्य इस विभाग द्वारा पूर्ण किये गये।

1. मणिमेहलै की बोली शब्द कोश
2. अगनान्तरु की बोली शब्द कोश
3. पशुपालन तकनीकी शब्द कोश
4. तमिळनाडु के मछुआरे-व्यवसाय एवं संस्कृति शब्द कोश

2.7. ऑनलाइन शिक्षण एवं प्रौद्योगिकी परियोजना विभाग

वर्ष 2022-2023 के दौरान, निम्नलिखित कार्यों परियोजना कार्यकर्ताओं द्वारा ऑनलाइन शिक्षण एवं प्रौद्योगिकी पक्ष में पूरे किये गये हैं :

1. 08.07.2022 के दिन केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान के वेब साइट में www.ctol.cict.in नामक सहायक पटल (sub-domain) आभासी पटल पर श्रेण्य तमिळ (बाह्य और आंतरिक) वीडियो भाषण अपलोड किये गये।
2. 08.07.2022 के दिन केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ शोध संस्थान के वेब साइट में www.ctol.cict.in नामक सहायक पटल (sub-domain) पर भाषा समीक्षात्मक साधन (Language Analysis Tools) कुंजी पटल साधन (Keyword in Context), वाक्यानुक्रमणिका (Concordance), वर्गीकरण (Sorting), आवृत्ति विश्लेषण (Frequency Analysis), शब्द स्थिति पहचान (Word Position Identifier), शास्त्रीय तमिळ पुस्तक संग्रह अपलोड किये गये।
3. संस्करण किये गये ग्रन्थ: शास्त्रीय तमिळ व्याकरण शब्दावली (ऐलुत्तिदिहारम्, सोल्लिदिहारम्, पोरुल्लिदिहारम्), तिरुक्कुरु अरबी भाषानुवाद, नालडियार तेलुगु अनुवाद, तमिळर् पारम्बरिय नेल्वहैच् चोल्लहरादि, तमिळर् अळवै मुरैहल् आदि।

3. पावेन्दर शास्त्रीय तमिळ अनुसंधान पुस्तकालय

पावेन्दर शास्त्रीय तमिळ अनुसंधान पुस्तकालय संसाधन पंद्रह वर्ष से ज्यादा चालू है, जिसमें संदर्भ ग्रंथ सामग्रियाँ, विशेष जानकारियाँ आदि शास्त्रीय तमिळ साहित्य और संबंधित क्षेत्र के मिलते हैं। पुस्तकालय संग्रह में छापे, न छापे ग्रंथ, ई-संसाधन आदि सम्मिलित है। शास्त्रीय तमिळ ग्रंथों के संग्रह में मूल ग्रंथ, समीक्षा, अनुवाद, टीका आदि विविध वर्गीकृत ग्रंथ मिलते हैं।

पावेन्दर शास्त्रीय तमिळ अनुसंधान पुस्तकालय में रखे ग्रंथ आंकड़े:

- | | |
|--|----------|
| • ग्रंथ (छापे) | : 46,000 |
| • शोध ग्रंथ, निबंध, और परियोजना प्रतिवेदन | : 650 |
| • अगंथ सामग्रियाँ/ई.संसाधन
(सी. डी, डी वी डी, ताडपत्र, हस्तलिपि पांडुलिपियाँ) | : 3923 |
| • पत्रिकाएँ नयी और पुराणी | : 1600 |

4. किताबों की बिक्री में प्रोत्तरति

कोयम्बत्तूर पुस्तक मेला - 2022

कोयम्बत्तूर के कोडीसिया वणिह वलाहम में 22.07.2022 से 31.07.2022 तक पुस्तक मेला संपन्न हुआ। उसमें संस्थान द्वारा प्रकाशित किताबें बिक्री के लिये रखी गयीं।

ईरोडु पुस्तक मेला – 2022

मङ्कल सिन्दनैपू पेरवै द्वारा 05.08.2022 से 16.08.2022 तक ईरोडु में स्थित चिक्कैया नायक्कर कालेज में संपन्न पुस्तक मेले में संस्थान द्वारा प्रकाशित किताबें बिक्री के लिए रखी गयीं।

केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान में पुस्तक मेला

कलैजरू मु. करुणानिधि शास्त्रीय तमिळ सम्मान वितरणोत्सव 22.08.2022 के दिन संस्थान में संपन्न हुआ। उस कार्यक्रम के अवसर पर संस्थान द्वारा प्रकाशित किताबें संस्थान के परिसर में बिक्री के लिए रखी गयीं।

चेन्नै विश्व विद्यालय में पुस्तक मेला

चेन्नै विश्व विद्यालय के कन्नड भाषा विभाग द्वारा 24.08.2022 और 25.08.2022 के दिन एक परिसंवाद संपन्न किया गया। उस परिसंवाद के समय संस्थान द्वारा प्रकाशित किताबें बिक्री के लिए रखी गयीं।

काशी तमिळ संगमम – 2022 में पुस्तक मेला

उत्तरप्रदेश के वाराणसी में स्थित बनारस हिंदु विश्व विद्यालय में 19.11.2022 से 16.12.2022 तक काशी तमिळ संगमम का उत्सव संपन्न किया गया। उस उत्सव में संस्थान द्वारा प्रकाशित किताबें बिक्री के लिए रखी गयीं।



5. केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान के ग्रंथों का विमोचन



माननीय तमिळनाडु के मुख्यमंत्री और केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान के अध्यक्ष श्री मु.क.स्टालिन ने केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान के 16 नये ग्रंथों को 22.08.2022 के दिन विमोचन किये। माननीय उद्योग, तमिळ शासन भाषा, तमिळ संस्कृति तथा पुरातत्व विभाग के मंत्री श्री तंगम तेज्जरसु, माननीय मानव स्वास्थ्य विभाग के मंत्री श्री मा. सुब्रमणियन, केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान के उपाध्यक्ष प्रोफेसर इ.सुन्दरमूर्ति, केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान के निदेशक प्रोफेसर आर.चन्द्रशेखरन आदि ने इस कार्यक्रम में भाग लिये।

इस कार्यक्रम में विमोचन किये गये नये ग्रंथ

1. उ.वे.सा. इलक्किय अरुम्बद अहरादियुम् संगनूर चौल्लडैवुम्
2. पदित्तेण्कीलक्कणक्कु नूल्हळ
3. उ.वे.सा. नाट्कुरिप्पु
4. Dravidian Comparative Grammar – III
5. Tirukkural as the book of the world
6. Paripāṭal text, transliteration, translations in English verse and prose
7. नालङ्गियार तेलुगु अनुवाद
8. उर्यदत्तिच् चैम्मोळिः मुन्मोळिन्द मूदरिजर्हळ
9. संगकाल मक्कटपेयर्क् कलंजियम्
10. तमिळनाट्टिल् समणम् (ई. छठी शताब्दी तक)
11. ओपिल तोल्हाप्पियम्
12. सैम्मोळित् तमिळ इलक्कणक् कलैञ्चोर् कलंजियम् – ऐङ्गुत्तदिहारम्
13. सैम्मोळित् तमिळ इलक्कणक् कलैञ्चोर् कलंजियम् – सोल्लदिहारम्
14. सैम्मोळित् तमिळ इलक्कणक् कलैञ्चोर् कलंजियम् – पोरुल्लदिहारम्
15. तमिळर् पारम्परिय नैल्वहैच् चौल्लहरादी
16. सैम्मोळित् तमिळ इलक्कण मेर्कोळ् अडैवु

6. अक्षयनिधि पुरस्कार : कलैजर मु. करुणानिदि पुरस्कार



कलैजर मु. करुणानिदि ने अपने व्यक्तिगत निधि से अपने नाम पर एक धर्मस्व अक्षय निधि केंद्रीय शास्त्रीय तमिल संस्थान के शास्त्रीय तमिल अनुसंधान के लिए स्थापित की है। हर साल के श्रेष्ठ विद्वान और अनुसंधान कर्ता के लिए यह धर्मस्व निधि पुरस्कार है। यह पुरस्कार भारत के उच्चतम सम्मान प्रदत्त पुरस्कार है।

इस पुरस्कार में ₹ 10,00,000/- का चेक, एक पीतल प्रतिचित्र दानी करुणानिदि जी का, एक उद्घरण फलक आदि होते हैं।

कलैजर मु.करुणानिदि शास्त्रीय तमिल सम्मान वितरण समारोह

कलैजर मु. करुणानिदि श्रेष्ठ तमिल सम्मान समारोह 22.08.2022 के दिन केंद्रीय शास्त्रीय तमिल संस्थान के परिसर में संपन्न हुआ। उस उत्सव में तमिलनाडु के मुख्यमंत्री श्री मु.क. स्टालिन ने पुरस्कारवालों को दस लाख रुपये की राशि के साथ कलैजर मु. करुणानिदि के पीतल मूर्ति को पुरस्कार के रूप में प्रदान किया। इस समारोह में माननीय उद्योग, तमिल शासन भाषा, तमिल संस्कृति तथा पुरातत्व विभाग के मंत्री श्री तंगम तेन्नरसु, माननीय मानव स्वास्थ्य विभाग के मंत्री श्री मा. सुब्रमण्यन, केंद्रीय शास्त्रीय संस्थान के उपाध्यक्ष प्रोफेसर इ. सुन्दरमूर्ति, केंद्रीय शास्त्रीय तमिल संस्थान के निदेशक प्रोफेसर आर. चन्द्रशेखरन आदि उपस्थित थे।

2020	2021	2022
डॉ. मा. राजेन्द्रन पूर्व उप कुलपति तमिल विश्व विद्यालय तंजावूर	डॉ. क. नेहुञ्चेळियन पूर्व तमिल प्रोफेसर तमिल विश्व विद्यालय तंजावूर	डॉ. लीज़ लुक सेविलियार्ड वरिष्ठ शोधार्थी पैरिस

7. केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान में तमिळनाडु के राज्यपाल माननीय श्री आर.एन. रवि का आगमन



14.09.2022 के दिन केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान में तमिळनाडु के राज्यपाल माननीय आर.एन. रवि ने आगमन किया और वहाँ के तमिळ विद्वान, शोधार्थी, कर्मचारी आदि के साथ बातचीत की। उस समय संस्थान के निदेशक प्रोफेसर आर. चन्द्रशेखरन ने केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान द्वारा किये जा रहे कार्य और भविष्य के कार्य आदि के बारे में माननीय राज्यपाल को विस्तार से बताया।

माननीय राज्यपाल ने अपने भाषण में भारत के रूप को संघटन करने में तमिळ लोगों के उल्लेखनीय योगदान के बारे में बताया। साथ ही उन्होंने तमिळ भाषा की प्रांजलता को समाज के सांस्कृतिक परिणाम के विकास का अंग बताया।

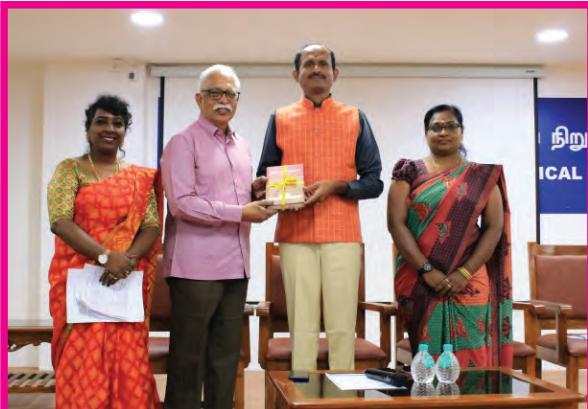
इस कार्यक्रम में माननीय राज्यपाल ने केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान के परिसर में एक पौधा लगाया। इस कार्यक्रम में संस्थान के उपाध्यक्ष प्रोफेसर इ. सुन्दरमूर्ति, तमिळनाडु शिक्षक शिक्षण विश्व विद्यालय के उपकुलपति श्री एन. पंचनदम, संस्थान के तमिळ विद्वान, शोधार्थी, कर्मचारी आदि ने भाग लिये।

8. प्रशिक्षण कार्यक्रम

केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान द्वारा वर्ष 2022-2023 में 15 प्रशिक्षण कार्यक्रम संपन्न किये गये। तमिळनाडु और पुदुच्चेरी से अनेक शिक्षार्थी एवं शिक्षक इसमें भाग लेकर लाभान्वित हुए थे।

क्रम सं.	प्रशिक्षण कार्यक्रम	दिनों की संख्या
1.	द्राविड मोळिहल्लि तमिळ इलक्कण कूरुहल्लि	15.06.2022 से 21.06.2022 तक
2.	सिंदुवेळि मुदल कीछडी वरैयिलान्त्र अहलायुहलुम् तमिळच् चेब्बिलक्किय वरलारुम्	29.06.2022 से 05.07.2022 तक
3.	सेंब्बियल् इलक्कण इलक्किय पदिप्पुहल्लि पाड वेरुपाङुहल्लि	06.07.2022 से 12.07.2022 तक
4.	बौद्ध समयमुम् मणिमेहलै मोळिपैयर्पुहलुम्	20.07.2022 से 26.07.2022 तक
5.	तमिळ् इलक्कण मरविल् कालन्दोरुम् तोडरियल् कोट्पाङुहल्लि	29.07.2022 से 04.08.2024 तक
6.	सेम्मोळि इलक्कण, इलक्किय इरु वल्किक् कलैच् चोल्लाक्कम् (आंगिलम्-तमिळ्)	23.08.2022 से 29.08.2022 तक
7.	सेम्पदिप्पु उरुवाक्कतिर्कु याप्पு – पुण्ढर्वी इलक्कणप् पयन्त्पाङुहल्लि	24.08.2022 से 30.08.2022 तक
8.	उलह अर नूलहल्लि तिरुक्कुरलिन् इडम्	15.09.2022 से 21.09.2022 तक
9.	तमिळच् चेब्बियल् इलक्कियंगल् कन्नड मोळिपैयर्पु (ऐट्टुत्तोहै, पन्तुप्पाट्टु, तिरुक्कुरल्)	23.09.2022 से 29.09.2022 तक
10.	सूक्ललियल् नोळिल् तमिळच् चेब्बिलक्कियंगल्	22.09.2022 से 28.09.2022 तक
11.	इन्दिय पण्बाट्टु मोळियियलुक्कुच् चेब्बियल् तमिळिन् पंगलिप्पु	13.10.2022 से 19.10.2022 तक
12.	तोल्हाप्पिय मोळियियल्	01.02.2023 से 07.02.2023 तक
13.	वट्टार वळक्कुहल्लि सेंब्बियल् कूरुहल्लि	15.02.2024 से 21.02.2024 तक
14.	मूलपाडत् तिरनायु:- तमिळच् चेब्बियल् नूलहल्लि ओलियियल/ ऐलुत्तियल् वेरुपाङुहल्लि	22.02.2023 से 28.02.2023 तक
15.	इयर्कै मोळि आयिल् सेम्मोळित् तमिळ्	14.03.2023 से 23.03.2023 तक

प्रशिक्षण कार्यक्रमों का फोटो गैलरी



9. 2022-2023 के लिए बजट अनुदान

इस वित्तीय वर्ष 2022-2023 में केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै को कुल मिलाकर अनुदान के रूप में ₹ 10,87,97,000/- (दस करोड़ सत्तासी लाख सत्तानवे हजार रुपये केवल) शिक्षा मंत्रालय, नई दिल्ली से प्राप्त हुआ। उसमें ₹ 95,00,000/- को पूँजी प्रमुख के रूप में उपयोग किया गया आवर्ती प्रमुख के रूप में ₹ 9,92,97,000/- को केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान के विभिन्न कार्यक्रमों में सहायतार्थ उपयोग किया गया।

10. वित्त समिति का बैठक



10.1. वित्त समिति का दसवाँ बैठक

26.05.2022 के दिन सबेरे 11 बजे के समय पर वित्त समिति का दसवाँ बैठक केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान के सभा भवन में संपन्न हुआ। इस बैठक में संस्थान के उपाध्यक्ष प्रोफेसर इ. सुन्दरमूर्ति और संस्थान के सदस्य सचिव प्रोफेसर आर. चन्द्रशेखरन आदि ने अध्यक्षता की।

निम्नांकित सदस्यों ने इस वित्त समिति बैठक में भाग लिये थे –

समक्ष भाग लिये सदस्य:

1.	प्रोफेसर इ. सुन्दरमूर्ति पूर्व उप कुलपति, तमिळ विश्व विद्यालय	उपाध्यक्ष
2.	डॉ. एन. अरुण निदेशक तमिळ विकास निदेशालय, तमिळनाडु सरकार	सदस्य
3.	प्रोफेसर आ. गुरुनाथन प्रोफेसर (सेवा निवृत्त), तमिळ विभाग, पञ्चायत्पन महा विद्यालय, चेन्नै	सदस्य
4.	प्रोफेसर एन. पंचनदम उप कुलपति, तमिळनाडु शिक्षक शिक्षण विश्व विद्यालय, चेन्नै	सदस्य
5.	प्रोफेसर कनकराज ईश्वरन सामाजिक सेवा विभाग, समाज शास्त्र विज्ञान मिजोराम विश्व विद्यालय, मिजोराम	सदस्य
6.	प्रोफेसर आर. चन्द्रशेखरन निदेशक, केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान	संसद सचिवि

ऑनलाइन पर भाग लिये सदस्य

1.	श्रीमती. सुमन दीक्षित उप सचिव शिक्षा मंत्रालय, नई दिल्ली	सदस्य
----	---	-------

10.2. ग्यारहवाँ वित्त समिति बैठक

10.11.2022 के दिन शामको 3 बजे के समय पर ग्यारहवाँ वित्त समिति बैठक केंद्रीय शास्त्रीय तमिल संस्थान के सभा भवन में संपन्न हुआ। इस बैठक में संस्थान के उपाध्यक्ष प्रोफेसर इ. सुन्दरमूर्ति और संस्थान के संसद सचिव प्रोफेसर आर. चन्द्रशेखरन आदि ने अध्यक्षता की।

निम्नांकित सदस्यों ने इस वित्त समिति बैठक में भाग लिये
समक्ष भाग लिये सदस्य:

1.	प्रोफेसर ई. सुन्दरमूर्ति पूर्व उप कुलपति तमिल विश्व विद्यालय	उपाध्यक्ष
2.	डॉ. एन. अरुण निदेशक तमिल विकास निदेशालय तमिलनाडु सरकार	सदस्य
3.	प्रोफेसर आ. गुरुनाथन प्रोफेसर (सेवा निवृत्त), तमिल विभाग पञ्चायत्पन महा विद्यालय, चेन्नै	सदस्य
4.	प्रोफेसर आर. चन्द्रशेखरन निदेशक केंद्रीय शास्त्रीय तमिल संस्थान	संसद सदस्य

ऑनलाइन पर भाग लिये सदस्य:

1.	श्रीमती. सुमन दीक्षित उप सचिव, शिक्षा मंत्रालय नई दिल्ली	सदस्य
2.	श्रीमती. किरण अरोरा अवर सचिव, आइ.एफ.डी. शिक्षा मंत्रालय, नई दिल्ली	सदस्य
3.	प्रोफेसर कनकराज ईश्वरन सामाजिक सेवा विभाग समाज शास्त्र विज्ञान मिज़ोराम विश्व विद्यालय मिज़ोराम	सदस्य

11. तीसरा विद्वत परिषद बैठक

09.11.2022 के दिन सबेरे 11.30 के समय पर तीसरा विद्वत परिषद बैठक संस्थान के सभा भवन में संपन्न हुआ। उस बैठक में संस्थान के उपाध्यक्ष प्रोफेसर इ. सुन्दरमूर्ति और निदेशक एवं संसद सदस्य प्रोफेसर आर. चन्द्रशेखरन आदि ने अध्यक्षता की।

इस बैठक में निम्नांकित सदस्यों ने समक्ष भाग लिये।

1.	प्रोफेसर ई. सुन्दरमूर्ति पूर्व उप कुलपति, तमिळ विश्व विद्यालय
2.	प्रोफेसर आ. गुरुनाथन प्रोफेसर (सेवा निवृत्त), तमिळ विभाग, पञ्चैयप्पन महा विद्यालय, चेन्नै
3.	प्रोफेसर सी. तिरुजानसम्बन्धन तमिळ प्रोफेसर (सेवा निवृत्त), राजा महा विद्यालय, तिरुवैयारु
4.	प्रोफेसर कुरिजिवेन्दन अध्यक्ष, प्रवासी तमिळ विभाग, तमिळ विश्व विद्यालय, तंजावूर
5.	प्रोफेसर वी. तिरुवल्लुवन उप सचिव, तमिळ विश्व विद्यालय, तंजावूर
6.	डॉ. एन. अरुण निदेशक, तमिळ विकास निदेशालय, तमिळनाडु सरकार
7.	प्रोफेसर आर. चन्द्रशेखरन निदेशक, केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान

ऑनलाइन पर भाग लिये सदस्य

1.	प्रोफेसर शैलेन्द्र मोहन निदेशक, भारतीय भाषा संस्थान, मैसूरु
----	--



12. मनाये गये विशेष दिन

12.1. अंतर्राष्ट्रीय योगा दिवस

केंद्रीय शास्त्रीय संस्थान में 8 वाँ अंतर्राष्ट्रीय योगा दिवस मनाया गया। उस समय संस्थान के निदेशक प्रोफेसर आर. चन्द्रशेखरन ने योगा के बारे में विशेष भाषण दिया। योगा गुरु श्री मा. मुरुगेसन ने संस्थान के कर्मचारियों को योगाभ्यास सिखाया।

12.2. शास्त्रीय तमिल भाषा दिवस

हर साल अक्टूबर 12 के दिन शास्त्रीय तमिल भाषा दिवस मनाया जा रहा है। 12.10.2022 के दिन संपन्न शास्त्रीय तमिल दिवस समारोह में संस्थान के निदेशक प्रोफेसर आर. चन्द्रशेखरन ने अध्यक्षता की। प्रोफेसर वी. मुरुगन ने बधाई भाषण दिया। शास्त्रीय तमिल भाषा के महत्व को संसार भर में ले जाने का महत्वपूर्ण कार्य करने वाले श्री मरुदनायगम ने विशेष भाषण दिया।

12.3. महाकवि सुब्रह्मण्य भारती का जन्म दिवस समारोह (भारतीय भाषा उत्सव)

उत्तर प्रदेश के वाराणसि में स्थित काशी तमिल संगमम उत्सव में केंद्रीय शास्त्रीय तमिल संस्थान के पुस्तक मेले के भवन में 11.12.2022 के दिन महाकवि सुब्रह्मण्य भारती का 141 वाँ जन्मोत्सव भारतीय भाषा उत्सव के नाम पर मनाया गया।



12.4. मातृभाषा दिवस (अंतर्राष्ट्रीय मातृभाषा दिवस)

युनेस्को ने घोषित किया कि हर साल 21 अन्तर्राष्ट्रीय मातृभाषा दिवस के रूप में मनाये जाए। शिक्षा मंत्रालय के मार्गदर्शन में अनुसार्य यह समारोह 22.02.2023 में मनाया गया।

केंद्रीय शास्त्रीय तमिल संस्थान के पूर्व उपाध्यक्ष प्रोफेसर दे. जानसुन्दरम ने मातृभाषा दिवस मनाने के महत्व पर विशेष व्याख्यान दिया।

लेखापरीक्षित लेखे

2022-2023

केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै - 600 100

31.03.2023 का तुलन पत्र

राशि रूपये में

निधियों के स्रोत	अनुसूची	2022-23	2021-22
कार्यिक / पूँजी निधि	1	793,031,646	766,977,839
निर्धारित / उद्दिष्ट / धर्मस्व निधि	2	46,185,033	48,590,929
जोड़ : पूँजी निधि से धर्मस्व निधि को अन्तरित			
चालू देयताएँ व प्रावधान	3	7,015,589	1,288,799
	कुल	846,232,268	816,857,567
निधियों के अनुप्रयोग	अनुसूची		
अचल सम्पत्ति	4		
मूर्त सम्पत्ति		456,492,127	436,355,051
भवन एवं बुनियादी		47,848,071	43,719,457
पूँजी कार्य प्रगति में		224,321,221	224,321,221
उद्दिष्ट / धर्मस्व निधि से निवेश	5		
दीर्घावधि			
अल्पावधि		46,185,033	48,590,929
निवेश – अन्य	6		
चालू सम्पत्ति	7	13,659,037	6,628,554
ऋण, अग्रिम और जमा	8	57,726,779	57,242,355
	कुल	846,232,268	816,857,567
महत्वपूर्ण लेखांकन नीतियाँ	23		
आकस्मिक देयताएँ और लेखों को टिप्पणी	24		

ह./-
आर. चन्द्रशेखरन
निदेशक

केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै - 600 100
समाप्ति वर्ष 31.03.2023 के लिए आय एवं व्यय खाता

राशि रूपय में

विवरण	अनुसूची	2022-23	2021-22
आय			
अनुदान / सहायिकी	10	69,372,703	73,801,949
निवेश से आय	11		
अर्जित व्याज	12		6,009
अन्य आय	13	1,788,116	4,755
पूर्व अवधि आय (शैक्षिक वापसी)	14		189,706
कुल (अ)		71,160,819	74,002,419
व्यय			
कर्मचारी भुगतान एवं लाभ (स्थापन व्यय)	15	30,696,903	26,549,898
शैक्षिक व्यय	16	20,534,688	14,631,045
प्रशासनिक और सामान्य व्यय	17	17,722,055	26,107,354
परिवहन व्यय	18	51,600	390,000
मरम्मत एवं रखरखाव	19	367,457	87,944
मूल्यहास	4	12,856,679	1,527,530
पूर्व अवधि व्यय	22	0	8,885,980
कुल (आ)		82,229,382	78,179,751
(आ-आ) व्यय पर आधिक आय की शेष से			
(आ-आ) आय पर आधिक व्यय की शेष से		(-) 11,068,563	(-) 4,177,332
अन्तरण / नामित निधि			
भवन निधि			
अन्य (निर्दिष्ट करें)			
शेष राशि अधिशेष / (घाटा) पूँजी निधि को अन्तरित		(-) 11,068,563	(-) 4,177,332
महत्वपूर्ण लेखांकन नीतियाँ	23		
आकस्मिक देयताएँ और लेखों को टिप्पणी	24		

ह./-
आर. चन्द्रशेखरन
निदेशक

वित्तीय बयान प्रपत्र (केन्द्रीय उच्चतर शैक्षिक संस्थान)
केंद्रीय शास्त्रीय तमिल संस्थान, चेन्नै

2022-23 के लिये प्राप्तियाँ और भुगतान खाता

प्राप्तियाँ	31.03.2023	31.03.2022	भुगतान	31.03.2023	31.03.2022
1. अशेष			1. व्यय		राशि रूपये में
अ) नकद शेष			अ) स्थापना व्यय	30,696,903	26,511,898
आ) हाथ पर चेक			आ) शैक्षिक व्यय	20,534,688	21,638,082
इ) बैंक शेष			इ) प्रशासनिक व्यय	17,376,472	24,024,029
i. चालू खाते में	9,199	8,728	ई) परिवहन व्यय	51,600	390,000
ii. बचत खाते - 1	7,092	4,594	उ) मरम्मत एवं रखरखाव	367,457	1,548,829
iii. बचत खाते - 2	599,376	36,208	ऊ) पूर्व अवधि व्यय	0	120,550
iv. भारतीय रिजर्व बैंक	303,478		ऋ) लेखा परीक्षण शुल्क	59,005	
2. ग्रास अनुदान			2. उद्दिष्ट / धर्मस्व निधि के संबंध में भुगतान		
अ) भारत सरकार से			3. प्रायोजित परियोजना / योजना के संबंध में भुगतान	13,248,905	11,247,948
राजस्व व्यय के लिए	99,297,000	103,615,000	4. प्रायोजित अनुदान और आत्रवृत्ति के संबंध में भुगतान		
पूँजी व्यय के लिए	9,500,000	15,000,000	5. निवेश और जमा		
आ) राज्य सरकार से			अ) उद्दिष्ट / धर्मस्व निधि से		
इ) अन्य स्रोतों से (विवरण)			i. तोल्हाप्पियर पीठ पर निवेश	3,699,453	
पूँजी और राजस्व व्यय के लिए अनुदान (उपलब्ध है तो अलग दिखाया चाहिए)			ii. तिळकरूपी पीठ पर निवेश		
आ) अन्य	0	144,000	आ) अपनी निधियों से (निवेश-अन्य)	97,643	
3. शैक्षिक प्राप्तियाँ			6. अनुसूचित बैंकों के साथ सावधि जमा	0	4,513,943
4. उद्दिष्ट / धर्मस्व निधि के संबंध में प्राप्तियाँ			7. अचल सम्पत्ति और पूँजी कार्य प्रगति पर व्यय		
5. प्रायोजित परियोजना / योजना के संबंध में प्राप्तियाँ			अ) स्थायी आस्ति		
6. प्रायोजित अनुदान और आत्रवृत्ति के संबंध में प्राप्तियाँ			आ) पूँजी कार्य प्रगति में		
7. निवेश से आय			0	0	
अ) उद्दिष्ट / धर्मस्व निधि	0		8. कैशानिक भुगतान सहित अन्य भुगतान	37,164,475	42,989,743
आ) अन्य निवेश			प्रकाशनों पर व्यय	0	2,474,361
9. अनुदान की वापसी					

8. प्राप्त व्याज			
(अ) बैंक जमा			
(आ) ऋण और अग्रिम	0	96,253	
(इ) बचत खाता बैंक	56,117	0	
(ई) सावधि जमा	9,635,607		
(उ) ऋण और अग्रिम आदि			
9. भुगतान गया निवेश			
10. डॉ. कलैजर कलणानिदि धर्मस्व निधि की सावधि जमा भुगताया गया	0	15,932,368	
अनुसूचित बैंकों के सावधि जमा - तोल्हापिघर पीठ	0	3,699,029	
11. अन्य आय (पूर्व अवधि आय सहित)			
12. जमा और अग्रिम	0	0	
(अ) बैंक अग्रिम	18,250,22	59,535	
(आ) आकस्मिक अग्रिम	76,000	10,589	
13. प्रकीर्ण प्राप्तियाँ, वैधानिक प्राप्ति सहित वापसी: अल्पावधी परियोजना - अग्रिम	339,609	4,755	
14. अन्य प्राप्तियाँ		0	
(अ) पुस्तकों की विक्री	1,433,046	588,733	
(आ) डाक और कूरियर	15,461		
(इ) ई.एम.डी	266,347	217,779	
(ई) अल्पावधी परियोजना, संगोष्ठी, प्रशिक्षण कार्यक्रम से वापसी	0	772,021	
(उ) पुस्तकें	0	53,950	
	123,363,354	140,243,542	
10. जमा और अग्रिम (सी.पी.डबल्यू.डी. के साथ)		500,000	0
11. अन्य भुगतान - सुरक्षा जमा		0	0
(अ) ऋण और अग्रिम			
(आ) ई.एम.डी की वापसी	136,621	80,893	
(इ) ए.एम.सी का पूर्व भुगतान	0	15,576	
(ई) बकाया व्यय			
(उ) शिक्षा मंत्रालय, नई दिल्ली को ब्याज हस्तांतरण	0	69,092	
(ऊ) बैंक अग्रिम	2,058,630	0	
(ऋ) आकस्मिक अग्रिम	193,000	0	
12. इतिशेष			
(i. चारू खाते में	0	9,199	
(ii. बचत खाते - I		10,754	7,092
(iii. बचत खाते - II		544,268	599,376
(iv. भारतीय रिजर्व बैंक, नई दिल्ली		19,455	303,478
123,363,354	140,243,542		

आर. चन्द्रशेखरन
निदेशक

₹/-

अनुसूची 1 – कायिक / पूँजी निधि

राशि रुपये में

	विवरण	2022-23	2021-22
वर्ष के प्रारंभ में शेष		766,977,839	726,137,969
जोड़: कायिक / पूँजी निधि की ओर अंशदान		37,122,370	45,017,202
जोड़: पूँजीगत व्यय की सीमा तक प्रयुक्त यू.जी.सी., भारत सरकार और राज्य सरकार से प्राप्त अनुदान			
जोड़: उद्दिष्ट निधि से खरीदा गया सम्पत्ति			
जोड़: प्रायोजित परियोजनायें से खरीदा गया सम्पत्ति, जहाँ संस्थान में स्वामित्व निहित है			
जोड़: दान किये गये सम्पत्ति / प्राप्त उपहार			
जोड़: अन्य परिशिष्ट			
धर्मस्व निधि को अन्तरित राशि			
जोड़: आय एवं व्यय खाते को अन्तरित व्यय से अधिक आय			
आय एवं व्यय खाते को अन्तरित आय से अधिक व्यय		-11,068,563	- 4,177,332
कुल	793,031,646	766,977,839	
वर्ष के अंत में शेष	793,031,646	766,977,839	

ह./-

आर. चन्द्रशेखरन
निदेशक

अनुसूची 2 – नामित / निर्धारित / धर्मस्व निधि

राशि रूपये में

विवरण	निधिवार विभाजन	कुल	
	धर्मस्व निधि	2022-23	2021-22
अ.			
a) अथ शेष		48,590,929	57,067,786
b) वर्ष के दौरान जोड़			
c) निधियों से कृत निवेश से आय			
d) निवेश / अग्रिम पर ब्याज		10,843,009	2,771,091
e) बचत खाता पर ब्याज			
f) अन्य परिशिष्ट (स्वरूप निर्दिष्ट करें)			
कुल (अ)		59,433,938	59,838,877
आ.			
निधियों के उद्देश्य की ओर उपयोगिता / व्यय			
i) पूँजी निधि			
ii) रजस्व व्यय		13,248,905	11,247,948
कुल (आ)		13,248,905	11,247,948
वर्ष के अन्त में इति शेष (अ - आ)		46,185,033	48,590,929
द्वारा प्रतिनिधित्व			
नकद एवं बैंक शेष (अनु.5)			
निवेश		46,185,033	48,590,929
अर्जित ब्याज पर देय नहीं			
कुल		46,185,033	48,590,929

ह./-
आर. चन्द्रशेखरन
निदेशक

अनुसूची 2 (A) – धर्मस्व निधि

राशि रूपये में

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
क्रम सं	धर्मस्व का नाम	धर्मस्व	संचित ब्याज	धर्मस्व	ब्याज	धर्मस्व (3)+(5)	संचित ब्याज (4)+(6)	कुल	वर्ष 2022-23 के दौरान जोड़	इतिशेष	कुल (10)+(11)
1.	डॉ. कलैजर करुणानिहां धर्मस्व निधि	10,000,000	8,751,559	-	1,207,402	10,000,000	9,958,961	4,683,394	10,000,000	5,275,567	15,275,567
2.	तोल्हापिंगर पीठ	10,000,000	4,427,968	-	4,507,874	10,000,000	8,935,842	4,075,272	10,000,000	4,860,570	14,860,570
3.	तिरुक्कुरक पीठ	10,000,000	5,411,402	-	5,127,733	10,000,000	10,539,135	4,490,239	10,000,000	6,048,896	16,048,896
	कुल	30,000,000	18,590,929	-	10,843,009	30,000,000	29,433,938	13,248,905	30,000,000	16,185,033	46,185,033

ह./-

आर. चन्द्रशेखरन
निदेशक

अनुसूची 3 – चालू देयताएँ व प्रावधान

राशि रूपये में

	2022-23	2021-22
चालू देयताएँ		
1. जमा – अन्य (ई.एम.डी., सुरक्षा जमा सहित)	372,720	242,994
2. अन्य चालू देयताएँ		
- बकाया अग्रिम		
- शिक्षा मंत्रालय को बचत बैंक खाता ब्याज	5,633	27,223
- तोल्हाप्पियर पीठ निधि को देय ब्याज	31,493	31,493
- कलैजर करुणानिदि धर्मस्व निधि को देय राशि	170,477	170,477
- ओवरड्रान बैंक देय		0
- अप्रयुक्त अनुदान	2,544,848	242,921
कुल (अ)	3,125,171	715,108
प्रावधान		
छुट्टी वेतन अंशदान और पेंशन अंशदान	1,845,000	400,000
बकाया किराया		
बकाया बिजली बिल	345,583	0
बकाया सुरक्षा कर्मी	176,187	0
बकाया दूरभाष	1,359,591	4,241
बकाया लेखा परीक्षण शुल्क	110,445	169,450
बकाया यात्रा व्यय	53,612	
कुल (आ)	3,890,418	573,691
कुल (अ+आ)	7,015,589	1,288,799

ह./-
आर. चन्द्रशेखरन
निदेशक

अनुसूची 3 (C) यू.जी.सी., भारत सरकार और राज्य सरकार से अप्रयुक्त अनुदान

राशि रूपये में

	2022-23	2021-22
अ. योजना अनुदान : भारत सरकार		
अग्राणीत शेष	242,921	447,072
जोड़ : वर्ष के दौरान में प्राप्तियाँ	108,797,000	118,615,000
कुल (अ)	109,039,921	119,062,072
कम: वापसी		
कम : राजस्व व्यय में प्रयुक्त	69,372,703	73,801,949
कम : पूँजी व्यय में प्रयुक्त	37,122,370	45,017,202
कुल (आ)	106,495,073	118,819,151
अग्राणीत अप्रयुक्त (अ – आ)	2,544,848	242,921
आ. यू.जी.सी अनुदान : योजना		
अग्राणीत शेष		
वर्ष के दौरान में प्राप्तियाँ		
कुल (इ)		
कम: वापसी		
कम : राजस्व व्यय में प्रयुक्त		
कम : पूँजी व्यय में प्रयुक्त		
कुल (ई)		
अग्राणीत अप्रयुक्त (इ – ई)		
इ. यू.जी.सी अनुदान : गैर योजना		
अग्राणीत शेष		
वर्ष के दौरान में प्राप्तियाँ		
कुल (उ)		
कम: वापसी		
कम : राजस्व व्यय में प्रयुक्त		
कम : पूँजी व्यय में प्रयुक्त		
कुल (ऊ)		
अग्राणीत अप्रयुक्त (उ – ऊ)		
इ. राज्य सरकार से अनुदान		
अग्राणीत शेष		
जोड़ : वर्ष के दौरान में प्राप्तियाँ		
कुल (ऋ)		
कम: वापसी		
कम : राजस्व व्यय में प्रयुक्त		
कम : पूँजी व्यय में प्रयुक्त		
कुल (ए)		
अग्राणीत अप्रयुक्त (ऋ – ए)		
* * कुल योग (अ+आ+इ+ई)	2,544,848	242,921

टिप्पणी

अप्रयुक्त अनुदान, पूँजी खाते पर दिये गये अग्रिम से सम्मिलित

अप्रयुक्त अनुदान, अगले वर्ष के लिए प्राप्त अनुदान से सम्मिलित

अप्रयुक्त अनुदान - बैंक शेष, बैंक में अल्पावधि जमा और पूँजी खाते पर अग्रिम के साथ परिसम्पत्ति पक्ष में उल्लिखित है।

ह./-
आर. चन्द्रशेखरन
निदेशक

अनुसूची 4 – अचल सम्पत्ति

राशि रुपये में

क्रम सं.	सम्पत्ति प्रभुवा	दर	गाँस इलाका		वर्ष 2022-23 के लिए मूल्यहास				निवल जलांक		
			अथवा	जोड़	कर्तृतियाँ	इतिशेष 31.03.2023	मूल्यहास अथवा	दर्द के लिए मूल्यहास	कर्तृतियाँ/ समायोजन		
1	झूमी	0%	426,683,308	-	426,683,308	0	-	-	-	426,683,308	
2	कार्यालय उपस्थकर	7.50%	6,865,816	338,959	-	7,204,775	3,940,899	244,791	-	4,185,690	
3	शब्द दृश्य उपस्थकर	7.50%	6,925,506	-	6,925,506	0	6,925,506	-	6,925,506	-	
4	कंप्यूटर & परिधीय	20%	18,465,680	10,227,982	-	28,693,662	15,698,562	2,428,711	-	18,127,273	
5	फर्नीचर, फिल्मर्स एवं किटिंगस	7.50%	10,504,503	12,850,391	-	23,354,894	8,644,907	1,103,249	-	9,748,156	
6	पेचिटिपस एवं फोटोस	10%	989,280	-	989,280	897,722	0	-	897,722	2	
7	वाहन	10%	-	-	-	-	-	-	-	-	
8	पुस्तकालय की पुस्तकें एवं वैज्ञानिक जर्नल्स	10%	16,825,036	-	16,825,036	16,681,028	14,401	-	16,695,429	129,607	
9	यू.पि. एस	20%	1,976,100	1,132,646	-	3,108,746	-	621,749	-	621,749	144,008
	कुल (अ)		489,235,229	24,549,978		513,785,207	52,788,624	4,412,901	-	57,201,525	456,492,127
10	भवन – पूँजी कार्य प्रणाली में		224,321,221	0	-	224,321,331	-	-	-	-	224,321,331
11	भवन विकास और आधारिक संरचना	15%	43,719,457	12,572,392	-	56,291,849	-	8,443,777	-	8,443,777	47,848,071
	कुल (आ)		268,040,678	50,036,043	-	280,613,180	-	-	-	-	272,169,402
	क्रम सं.	अमृत संपत्तियाँ	दर	अथवा	जोड़	कर्तृतियाँ	इतिशेष 31.03.2023	मूल्यहास अथवा	दर्द के लिए परिशोधन	कर्तृतियाँ/ समायोजन	कुल परिशोधन / समायोजन
12	कंप्यूटर, सॉफ्टवेयर	40%	3,385,544	-	-	3,385,544	3,385,544	-	-	3,385,544	-
13	ई-जर्नल्स	40%	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14	पेटेंट्स	9 years	65,820	-	-	65,820	-	-	65,820	-	0
	कुल (इ)		3,451,364	-	-	3,451,364	-	-	3,451,364	-	1
	कुल योग (अ+आ+इ)		760,727,271	74,586,021		797,849,751	56,239,988	4,412,901	-	60,652,889	728,661,529
											704,395,730

ह/-
आर. बन्देशेखरन
निदेशक

अनुसूची 5 : निधारित / धर्मस्व निधि से निवेश

राशि रूपये में

क्रम सं		2022-23	2021-22
1	केन्द्र सरकार की प्रतिभूतियों में		
2	राज्य सरकार की प्रतिभूतियों में		
3	अन्य अनुमोदित प्रतिभूतियाँ		
4	शेयर्स		
5	डिबेंचर एवं बांड		
6	बैंक में सावधि जमा	30,909,466	34,353,313
7	अन्य (पावर फाइनेंस कॉर्पोरेशन)	15,275,567	14,237,616
	कुल	46,185,033	48,590,929

अनुसूची 5 (अ) : उद्दिष्ट / धर्मस्व निधि से निवेश (निधिवार)

राशि रूपये में

क्रम सं	निधि	2022-23	2021-22
1	डॉ. कलैजर करुणानिदि धर्मस्व निधि निवेश	10,000,000	10,000,000
2	2022-23 तक पिछले वर्ष में अर्जित ब्याज	18,590,929	27,067,786
3	2022-23 में अर्जित ब्याज	10,843,009	2,771,091
4	तौल्हाप्पियर पीठ	10,000,000	10,000,000
5	तिरुक्कुरल पीठ	10,000,000	10,000,000
6	धर्मस्व निधि निवेश		
7	कम : वर्ष के दौरान में सामान पर व्यय	13,248,905	11,247,948
	कुल	46,185,033	48,590,929

टिप्पणी : इस उप-अनुसूची का कुल अनुसूची 5 के साथ सहमत होगा।

ह./-
आर. चन्द्रशेखरन
निदेशक

अनुसूची 7 – चालू सम्पत्तियाँ

राशि रूपये में

विवरण	2022-23	2021-22
1. स्टॉक : कॉ.शा.त.सं. प्रकाशनों के स्टॉक	12,986,917	5,611,766
2. फुटकर देनदार :		
हाथ में चेक		
3. नकद एवं बैंक शेष		
अ) अनुसूचित बैंकों के साथ		
चालू खाते में - केनरा बैंक	19,455	9,199
भारतीय रिजर्व बैंक	10,754	303,478
बचत खाते में - केनरा बैंक	544,268	606,468
अचल जमा में - केनरा बैंक	97,643	97,643
	कुल	13,659,037
		6,628,554

अनुसूची 8 – ऋण, अग्रिम और जमा

राशि रूपये में

विवरण	2022-23	2021-22
3. अग्रिम		
सी.पी.डबल्यू.डी. को अग्रिम	55,116,779	54,616,779
अन्य (कंप्यूटर के लिए पूर्तिकार को अग्रिम)	0	0
1. प्रशिक्षण कार्यक्रम		-
2. संगोष्ठी		-
3. अल्पावधि परियोजनायें		-
4. श्रव्य दृश्य परियोजनायें		-
5. बैठकें	0	0
6. सी.एम्.डबल्यू.एस्.एस्.बी	0	0
7. आकस्मिक अग्रिम	0	0
8. सीएमडीए के पास सुरक्षा जमा	2,610,000	2,610,000
9. यात्रा भत्ता		
4. पूर्वदत्त व्यय		
अ) अन्य व्यय – कार्यालय किराया		
आ) ए.एम.सी	0	15,576
इ) मरम्मत और रखरखाव		0
ई) डाक		0
5. अर्जित आय		
अ) निवेश पर – अन्य		
	कुल	57,726,779
		57,242,355

ह./-

आर. चन्द्रशेखरन
निदेशक

अनुसूची 10 – अनुदान एवं सहायिकी (प्राप्त स्थिर अनुदान)

राशि रूपये में

विवरण	2022-23		2021-22	
	भरत सरकार	शोजना	शू. जी सी शोजना	कुल शोजना
अगाधीत शेष		242,921	242,921	447,072
जोड़ : वर्ष के दौरान प्राप्तियाँ		108,797,000	108,797,000	118,615,000
कम : शू. जी सी को वापसी	कुल	109,039,921	109,039,921	119,062,072
शेष		109,039,921	109,039,921	119,062,072
कम : पूँजी व्यय (अ) के लिए प्रयुक्त		37,122,370	37,122,370	45,017,202
शेष		71,917,551	71,917,551	74,044,870
कम : राजस्व व्यय (आ) के लिए प्रयुक्त		69,372,703	69,372,703	73,801,949
शेष आगे नीत (इ)		2,544,848	2,544,848	242,921

अनुसूची 11 – निवेश आय

विवरण	उद्देश्य / धर्मस्व निधि
1. व्याज	कुल
2. सावधि जमा पर व्याज	शेष
उद्देश्य / धर्मस्व निधि को अन्तरित	

ह/-
आर. चन्द्रशेखरन
निदेशक

अनुसूची 12 – अर्जित ब्याज

राशि रूपये में

विवरण	2022-23	2021-22
1. अनुसूचित बैंकों के साथ बचत खाते में	-	6,009
कुल	-	6,009

अनुसूची 13 – अन्य आय

राशि रूपये में

विवरण	2022-23	2021-22
संस्थान के प्रकाशनों की विक्री	1,433,046	
सदस्यता शुल्क	339,609	
समयातीत चेक का व्युत्क्रमण	15,461	
अन्य आय	-	4,755
कुल	1,788,116	4,755

अनुसूची 14 - पूर्व अवधि की आय

राशि रूपये में

विवरण	2022-23	2021-22
1. शैक्षिक प्राप्तियाँ	0	189,706
2. निवेश से आय		
3. अर्जित ब्याज		
4. अन्य आय : स्टॉक में लाया गया 2021-22 के प्रकाशन		
कुल	0	189,706

ह./-

आर. चन्द्रशेखरन

निदेशक

अनुसूची 15 – कर्मचारी भुगतान और लाभ (स्थापना व्यय)

विवरण	2022-23		2021-22	
	योजना	कुल	योजना	कुल
अ) वेतन (नियमित कर्मचारी सदस्य)	5,095,261	5,095,261	26,149,898	26,149,898
आ) वेतन (समेकित प्रकार)	23,689,450	23,689,450		
इ) सेवानिवृत्ति और सेवांत लाभ (एल.एस.पी.सी.)	1,445,000	1,445,000	400,000	400,000
ई) मजदूरी (अनुबन्ध)	467,192	467,192	0	0
कुल	30,696,903	30,696,903	26,549,898	26,549,898

अनुसूची 16 – शैक्षिक व्यय

विवरण	2022-23		2021-22	
	योजना	कुल	योजना	कुल
अ) संगोष्ठियों/कार्यशालाओं पर व्यय	0	0	1,560,000	1,560,000
आ) प्रशिक्षण व्यय	5,347,892	5,347,892	4,583,477	4,583,477
इ) ज्ञानियर रेसर्च फैलोशिप	1,560,000	1,560,000	0	0
ई) पोस्ट डॉक्टोरल फैलोशिप	403,035	403,035	221,997	221,997
उ) अनुवाद परियोजना	12,036,261	12,036,261	6,689,000	6,689,000
ऊ) शब्द और दृश्य परियोजना	0	0	1,441,313	1,441,313
ऋ) अल्पावधि परियोजना	0	0	0	0
ए) शैक्षिक उद्देश्यों के लिए गुस्तके	0	0	135,258	135,258
ऐ) एम.ए. शास्त्रीय तमिळ विद्यार्थियों को स्टूडेंटिशिप	1,187,500	1,187,500	0	0
कुल	20,534,688	20,534,688	14,631,045	14,631,045

रु./-

आर. चन्द्रशेखरन
निदेशक

राशि रूपये में

अनुसूची 17 – प्रशासकीय और समान्य व्यय

राशि रूपये में

विवरण	2022-23		2021-22	
	योजना	कुल	योजना	कुल
ग) विद्युत एवं पवर	4,126,196	4,126,196	5,206,820	5,206,820
ब) किराया, दर और कर (संपत्ति कर महित)	1,238,491	1,238,491	13,836,311	13,836,311
B. संप्रेषण				
ग) हाक एवं लेखन समग्री	0	0	31,240	31,240
ब) दूरभाष, फैक्स एवं इंटरनेट प्रभार	2,791,951	2,791,951	394,901	394,901
C. अन्य				
ग) मुद्रण एवं लेखन सामग्री (उपभोग)	379,075	379,075	1,010,633	1,010,633
ब) यात्रा एवं वाहन व्यय	970,357	970,357	528,095	528,095
स) लेखापरीक्षा शुल्क	491,367	491,367	0	0
द) विधिक प्रभार	394,000	394,000	190,490	190,490
ए) बैठक प्रभार	3,336,817	3,336,817	1,540,275	1,540,275
फ) विज्ञप्ति व्यय	578,631	578,631	741,468	741,468
ग) मानदेय	404,468	404,468	312,000	312,000
ह) राष्ट्रपति पुरस्कार	0	0	0	0
ि) आकस्मिक प्रभार	1,443,340	1,443,340	745,587	745,587
ज) सुरक्षा सेवा	1,538,341	1,538,341	1,460,885	1,460,885
क) सॉफ्टवेर – एंटीवायरस	0	0	74,799	74,799
।) बैंक प्रभार	29,021	29,021	33,850	33,850
कुल	17,722,055	17,722,055	26,107,354	26,107,354

₹/-
आर. चन्द्रशेखरन
निदेशक

अनुसूची 18 – परिवाहन व्यय

राशि रूपये में

विवरण	2022-23		2021-22	
	योजना	कुल	योजना	कुल
वाहन (टैक्सी) बाड़ा प्रभार	0	0	390,000	390,000
परिवाहन प्रभार	51,600	51,600		
कुल	51,600	51,600	390,000	390,000

अनुसूची 19 – मरम्मत एवं रखरखाव

राशि रूपये में

विवरण	2022-23		2021-22	
	योजना	कुल	योजना	कुल
a) भवन एवं रखरखाव	367,457	367,457	87,944	87,944
b) सुरक्षा सेवा	0	0	0	0
कुल	367,457	367,457	87,944	87,944

अनुसूची 22 – पूर्वाधिव्यय

राशि रूपये में

विवरण	2022-23		2021-22	
	योजना	कुल	योजना	कुल
1. जूनियर रेसर्च फेलोशिप	0	0	8,885,980	8,885,980
कुल	0	0	8,885,980	8,885,980

ह./-

आर. चन्द्रशेखरन
निदेशक

अनुसूची – 23

महत्वपूर्ण लेखांकन नीतियाँ लेखा सम्मेलन

महत्वपूर्ण लेखांकन नीतियाँ निम्नानुसार हैं :

लेखावर्ष 2008-09 तक के.शा.त.सं., चेन्नै के खातों को “नकद लेखांकन आधार” पर बनाए रखा गया। वर्ष 2009-10 के बाद से खाते “लेखांकन के प्रोट्रॉवन आधार” (अर्थात्, लेखांकन के मेर्केटाइल प्रणाली) पर रखा जाता है।

मूल्यहास: 2013-14 तक मूल्यहास डब्ल्यू.डी.वी. पर लगाया गया था। वर्ष 2014-15 से मूल्यहास मानव संसाधन विकास मंत्रालय द्वारा अपने पत्र सं. 29-4/2012 आई.एफ.डी., दिनांक 17.04.2015 में निर्धारित दरों पर स्ट्रेट लाइन पद्धति पर प्रदान की गई है।

परिसंमपत्तियों के निर्माण के लिए प्राप्त अनुदान पूंजी अनुदान के रूप में मूलांकित किया गया है और अन्य अनुदान आय और व्यय खाते में आय के रूप में मूलांकित किया गया है।

धर्मस्य निधि और उसके व्याज को “निर्धारित / धर्मादा निधि” के तहत खुलासा दिखाया गया है। इसी तरह, उपरोक्त धर्मस्य निधि पर निवेश को “निर्धारित / धर्मादा निधि” के तहत खुलासा दिखाया गया है।

शिक्षा मंत्रालय के निर्देश के अनुसार 2022-23 के दौरान संस्थान द्वारा बैंक खाते से अर्जित व्याज शिक्षा मंत्रालय को हस्तांतरित किया गया।

ह./-
आर. चन्द्रशेखरन
निदेशक

अनुसूची - 24

आकास्मिक देयताएँ एवं लेखों पर टिप्पणी

- 1) बेची नहीं गई प्रकाशनों की लागत को स्टॉक के रूप में माना जाता है और कम लागत या विक्री मूल्य पर खुलासा किया जाता है।
- 2) निदेशक के अलावा केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान के सभी कर्मचारी वर्तमान में अनुबंध के आधार पर कार्य कर रहे हैं। इसलिए निवृत्ति के बाद उन्हें कोई फायदा नहीं होता है जैसे निवृत्ति-वेतन, अर्जित छट्टी भुनाना, भविष्य निधि आदि। निदेशक को शिक्षा मंत्रालय द्वारा प्रतिनियुक्ति पर नियुक्त किया गया है। छट्टी-वेतन अंशदान का भुगतान नियमों के अनुसार किया जाना है।
- 3) सी.पी.डब्ल्यू.डी, चेन्नै द्वारा 24.65 करोड़ रुपये की अनुमानित लागत से प्रशासनिक भवन का निर्माण पूरा कर लिया गया है और भवन का कब्जा 1 अप्रैल 2022 से ले लिया गया है। जब तक काम नहीं हो जाता, सी.पी.डब्ल्यू.डी द्वारा उठाई गई मांग का निपटान वहीं किया जाता है।

ह./-
आर. चन्द्रशेखरन
निदेशक

महानिदेशक लेखापरीक्षा (केंद्रीय) चेन्नै का कार्यालय
लेखापरीक्षा भवन, 361, अण्णा सालै, तेनामपेट, चेन्नै – 600 018
OFFICE OF THE DIRECTOR GENERAL OF AUDIT (CENTRAL), Chennai
“LEKHA PARIKSHA BHAVAN”, 361, Anna Salai, Teynampet, Chennai - 600 018.

No. DGA(C)/CE/IV/28-87/2023-24/43

तारीख: 17.4.2024

सेवा में
सचिव, भारत सरकार
शिक्षा मंत्रालय
शास्त्री भवन
नई दिल्ली – 110 001

मान्य,

विषय: केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै के लेखे पर वर्ष 2022-23 का पृथक लेखापरीक्षा प्रतिवेदन (एस.ए.आर) - संबंध में

मैं, लेखा विवरण के साथ केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै के लेखे पर वर्ष 2022-23 का पृथक लेखापरीक्षा प्रतिवेदन को अग्रसरित करता हूँ। संसद में पृथक लेखापरीक्षा प्रतिवेदन सहित लेखे की प्रस्तुति की तारीख कृपया कार्यालय को सूचित किया जाय।

सहपत्र के साथ इस पत्र की प्राप्ति कृपया अभिस्वीकृत किया जाय।

आपका विश्वासनीय

ह./-

निदेशक / सी.ई

संलग्न : यथा उपर्युक्त

सं. DGA(C)/CE/IV/28-87/2023-24/44

तारीख: 17.4.2024

केंद्रीय शास्त्रीय तमिल संस्थान, चेन्नै के निदेशक को अग्रप्रेषित पृथक् लेखापरीक्षा प्रतिवेदन की एक प्रति के साथ प्रति। उनसे अनुरोध है कि वे संसद में वर्ष 2022-23 की प्रतिवेदन प्रस्तुत करने की तारीखों के साथ-साथ पृथक् लेखापरीक्षा प्रतिवेदन और वार्षिक प्रतिवेदन का हिंदी संस्करण प्रस्तुत करें।

ह./-

निदेशक / सी. ई

वर्ष 2022-23 के लिए केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै के लेखे पर भारत के लेखा-नियन्ता & महा लेखापरीक्षक का पृथक लेखापरीक्षा प्रतिवेदन

हम ने, लेखा-नियन्ता & महा लेखापरीक्षक के (कर्तव्य, अधिकार & सेवा के प्रतिबंध) ऑक्ट 1971, प्रविभाग 20 (1) के अंदर केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै के 31 मार्च 2023 तक के संलग्न तुलन पत्र, प्रासियाँ व भुगतान खाता और आय & व्यय खाते उपर्युक्त तारीख में समाप्त वर्ष के लेखापरीक्षण किये हैं। यह लेखापरीक्षण 2022-23 के काल तक सुपुर्द है। ये वित्तीय विवरण संस्थान के प्रबन्धक की जिम्मेदारी है। लेखापरीक्षण के आधार पर ये वित्तीय विवरण के बारे में अभिप्राय व्यक्त करना हमारी जिम्मेदारी है।

2. इस पृथक लेखापरीक्षा प्रतिवेदन मात्र वर्गिकरण के संबंध में, वरिष्ठ लेखा प्रथा, लेखांकन मानक, प्रकटन आदर्श आदि के अनुरूप लेखाविधि आचरण पर लेखा-नियन्ता & महा लेखापरीक्षक की टीकाएँ उपस्थित हैं। कानून, नियम & विनियम (औचित्य और नियमनिष्ठता) तथा क्षमता व करतूत पहलू आदि के अनुसार के संबंध में वित्तीय लेन-देन पर लेखापरीक्षा अवेक्षण ददि हो तो निरिक्षण प्रतिवेदन / लेखा-नियन्ता & महा लेखापरीक्षक के लेखापरीक्षा प्रतिवेदन द्वारा प्रतिवेदित किया है।

3. भारत में रूढ लेखापरीक्षण स्तर के अनुरूप हम अपने लेखापरीक्षा संचालित किये हैं। ये स्तर के मांग हैं कि वास्तव में वित्तीय विवरण तात्त्विक झूठा बयान रहित होने के बारे में यथोचित दृढप्रमाण पाने के लिये हम लेखापरीक्षा का उपाय रचें और निवाहन करें। लेखापरीक्षा में नमूना जाँच, वित्तीय विवरण के राशी और प्रकटन को प्रश्न देने वाली प्रमाण आदि का परीक्षा शामिल है। इस में प्रयुक्त लेखा सिद्धान्त और प्रबंधक द्वारा किया गया महत्वपूर्ण प्राक्कलन का निर्धारण साथ ही साथ वित्तीय विवरण की संपूर्ण का मूल्यांकन आदि भी शामिल हैं। हम विश्वास करते हैं कि हमारी लेखापरीक्षा हमारे अभिप्राय का यथोचित नीवें उपलब्ध कराती है।

4. हमारी लेखापरीक्षा के आधार पर हम सूचित करते हैं कि –

- i. हमारी लेखापरीक्षा के निमित्त हम सारा पता और वर्णन पाये हैं जो हमारे उत्तम ज्ञान और विश्वास के लिए आवश्यक थे।
- ii. इस प्रतिवेदन में वर्ताव किए गए तुलन पत्र, आय & व्यय खाता, प्रासियाँ & भुगतान खाता सब, शिक्षा मंत्रालय द्वारा अनुमोदित प्रारूप में रचे गए हैं।
- iii. इन पुस्तकों की जाँच से पता चलता है कि हमारे अभिप्राय में केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै के नियम व विनियम में अपेक्षित उचित वही खाते और संबद्धा लेखा पत्र सब अब तक संधृत हैं।

iv. हम आगे प्रतिवेदन करते हैं कि -

A. तुलन पत्र

निधियों के स्रोत

A.1. कार्यिक / पूँजी निधि - ₹ 79.30 करोड़

वर्ष 2022-23 के लिए सहायक अनुदान के मंजूरी आदेशों के अनुसार, अनावर्ती व्यय (पूँजी) के लिए जारी अनुदान ₹ 0.95 करोड़ और आवर्ती व्यय (राजस्व) के लिए ₹ 9.93 करोड़ था। तथापि, पूँजी और राजस्व व्यय के लिए उपयोग किए गए अनुदान को अनुसृची 10 के तहत क्रमशः ₹ 3.71 करोड़ और ₹ 6.93 करोड़ दिखाया गया था। इस प्रकार ₹ 2.76 करोड़ के अधिशेष राजस्व अनुदान का उपयोग सरकार की स्वीकृति के बिना पूँजीगत व्यय के लिए किया गया। इसके परिणामस्वरूप चालू देयताएँ - अप्रयुक्त अनुदानों को न्यूनोक्ति और प्रत्येक को ₹ 2.76 करोड़ तक की पूँजी/कार्यिक निधि का अत्युक्ति दिया गया है। इस सतत मुद्रे का संस्थान द्वारा ध्यान नहीं दिया गया।

निधियों के अनुप्रयोग

A.2 अचल सम्पत्ति - मूर्त सम्पत्ति ₹ 45.65 करोड़

(i) प्रशासनिक ब्लॉक के निर्माण का कार्य सी.पी.डब्ल्यू.डी द्वारा ₹ 24.27 करोड़ की लागत से पूरा किया गया था और पूर्णता प्रमाण पत्र 03/01/2022 को प्राप्त हुआ था। हालांकि भवन पर अप्रैल 2022 में कब्जा/उपयोग में लाया गया था, लेकिन भवन के मूल्य को सी.डब्ल्यू.आई.पी से भवनों में स्थानांतरित नहीं किया गया था, जिसके परिणामस्वरूप भवन (निवल ब्लॉक) का ₹ 23.79 करोड़ न्यूनोक्ति और मूल्यहास का ₹ 48.55 लाख और सी.डब्ल्यू.आई.पी का अत्युक्ति ₹ 24.27 करोड़ था।

(ii) फर्नीचर और फिटिंग की लागत - ₹ 18.72 लाख, एयर कंडीशनर और अन्य विद्युत प्रतिष्ठानों की लागत - ₹ 80.45 लाख और भवन - ₹ 4.59 करोड़ जो क्रमशः 7.5%, 5% और 2% की लागू मूल्यहास दर के साथ अचल संपत्तियों के विशिष्ट शीर्ष हैं, को गलत तरीके से 'भवन विकास' के तहत वर्गीकृत किया गया था और 15% पर मूल्यहास को जिम्मेदार ठहराया गया था। इसके परिणामस्वरूप ₹ 69.08 लाख के मूल्यहास के साथ-साथ उसी राशि से अचल संपत्तियों का न्यूनोक्ति दिया गया था।

B. सामान्य

वार्षिक खातों के अनुसार सी.पी.डब्ल्यू.डी. के पास जमा का शेष 5.51 करोड़ रुपये थी जबकि सी.पी.डब्ल्यू.डी द्वारा प्रस्तुत यू.सी के अनुसार यह केवल 2,486 रुपये थी। इसके अलावा, वार्षिक खातों के अनुसार सी.पी.डब्ल्यू.डी द्वारा यू.सी जमा राशि 22.43 करोड़ रुपये (डब्ल्यू.आई.पी के तहत) थी, जबकि सी.पी.डब्ल्यू.डी द्वारा प्रस्तुत यू.सी के अनुसार यह 24.27 करोड़ रुपये थी। अंतरों का समाधान नहीं किया गया। इस सतत मुद्रे का संस्थान द्वारा ध्यान नहीं दिया गया।

C. सहायता अनुदान

लेखानुसार, संस्थान को वर्ष 2022-23 के लिए सहायता अनुदान के रूप में 10.88 करोड़ रुपये और पिछले वर्ष के 0.02 करोड़ रुपये का अव्ययित शेष प्राप्त हुआ, जो कुल 10.90 करोड़ रुपये था। संस्थान 10.65 करोड़ रुपये का उपयोग कर सकता है, शेष 0.25 करोड़ रुपये 31 मार्च 2023 तक अप्रयुक्त अनुदान के रूप में छोड़ सकता है।

D. प्रबंधन पत्र

जिन कमियों को पृथक लेखापरीक्षा प्रतिवेदन में सम्मिलित नहीं किया है उन्हें उपचारात्मक कार्यवाही के लिए अलग से जारी एक प्रबंधन पत्र के माध्यम से प्रतिष्ठान के में संज्ञान में लाया गया है।

- v. पूर्ववर्ति अनुच्छेदों में हमारे अवेक्षण के हालत में हम रिपोर्ट करते हैं कि इस रिपोर्ट द्वारा बर्ताव किए गए तुलन पत्र, आय और व्यय खाता, प्रासियाँ और भुगतान सब, बही खाते से सहमत हैं।
- vi. हमारे अभिप्राय में और हमारे उत्तम जानकारी और हमें दिए गए समाधान के अनुदान यह उपर्युक्त वित्तीय विवरण, लेखा-नीति तथा खाते के नोट और उपर्युक्त महत्वपूर्ण विषय और इस लेखापरीक्षा रिपोर्ट के अनुबन्ध में उल्लिखित विषय, भारत में रुढ़ लेखा सिद्धांत के अनुसार सञ्चार और न्यायपूर्ण विचार करते हैं।
- a. जहाँ तक यह 31 मार्च 2023 तक केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै के हालत का तुलन पत्र की चर्चा करता है; और
- b. जहाँ तक यह उपर्युक्त तारीख पर समाप्त वर्ष के घाटे का आय & व्यय खाता की चर्चा करता है।

भारत के लेखा-नियन्ता & महा लेखापरीक्षक के पक्ष में

ह./-

प्रधान निदेशक लेखापरीक्षा (केंद्रीय) चेन्नै का कार्यालय

जगह : चेन्नै

तारीख : 17.04.2024

परिशिष्ट

1. आन्तरिक लेखा परीक्षा पद्धति की पर्याप्तता :

आंतरिक लेखा परीक्षा संस्थान द्वारा नियुक्त एक परामर्शदाता द्वारा आयोजित की गई थी।

2. आन्तरिक नियंत्रण पद्धति की पर्याप्तता :

आंतरिक नियंत्रण इस सीमा तक अपर्याप्त था कि सी.पी.डब्ल्यू.डी के साथ जमा का सी.पी.डब्ल्यू.डी द्वारा प्रस्तुत उपयोगिता प्रमाणपत्र के समाधान नहीं किया गया था और वर्ष के दौरान स्थिर आस्तियों एवं माल का प्रत्यक्ष सत्यापन नहीं किया गया था।

3. स्थिर आस्तियों एवं माल का प्रत्यक्ष सत्यापन प्रणाली

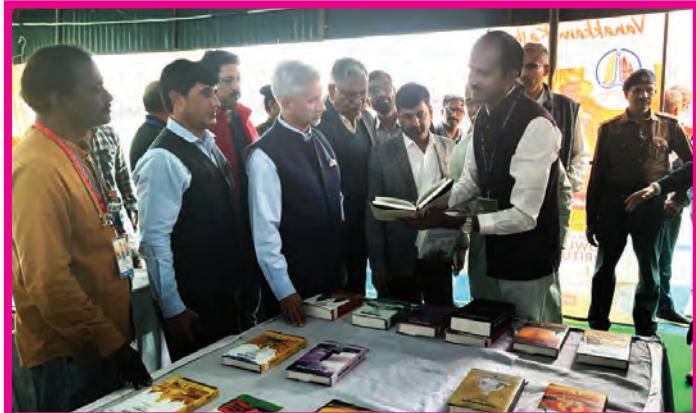
वर्ष के लिए स्थिर आस्तियों एवं माल का प्रत्यक्ष सत्यापन नहीं किया गया था।

4. सांविधिक देय के भुगतान में नियमितता :

संस्थान उचित प्राधिकारियों के साथ सांविधिक देय राशि जमा करने में नियमित है।

ह./-

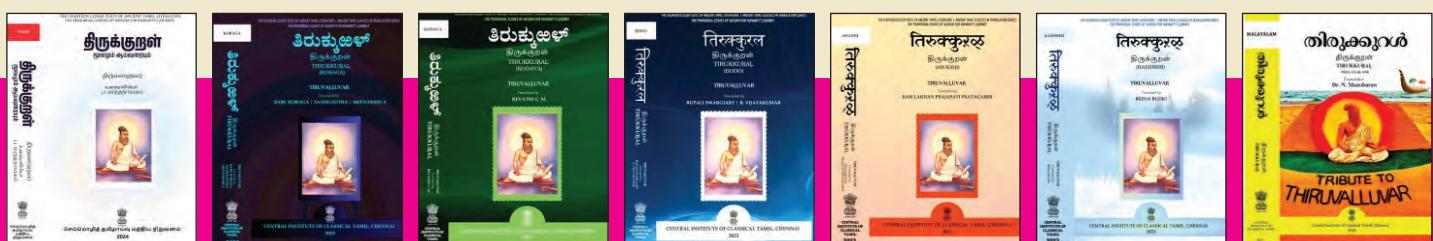
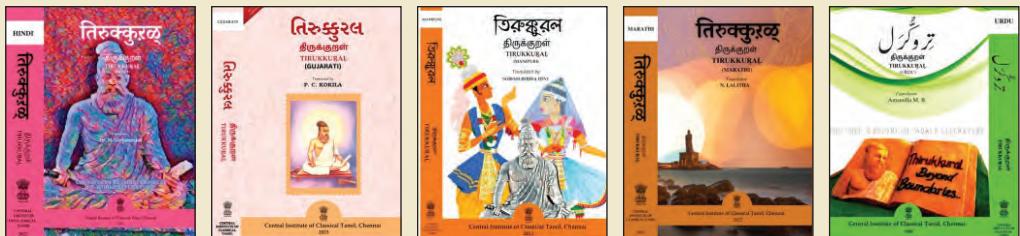
निदेशक / सी.ई



Kashi Tamil Sangamam was held from 19.11.2022 to 16.12.2022 at Banaras Hindu University, Varanasi, Uttar Pradesh. During the event, CICT publications were displayed. The Union Ministers visited the stall of CICT.

TIRUKKURAL TRANSLATIONS IN 35 LANGUAGES

26 INDIAN LANGUAGES



9 FOREIGN LANGUAGES

